



**MANUAL DEL PROPIETARIO  
OWNER'S MANUAL  
MANUAL DO PROPRIETÁRIO**



**XL 650 V**

# **HONDA**

## **XL 650 V**

**ES**

**MANUAL DE PROPIETARIO**

**E**

**OWNER'S MANUAL**

**PO**

**MANUAL DO PROPRIETÁRIO**

**HONDA**  
**XL650V**



**MANUAL DE PROPIETARIO**

MONTESA HONDA, S. A.

## INFORMACIÓN IMPORTANTE

- **CONDUCTOR Y PASAJERO**

Esta motocicleta se ha diseñado para transportar al conductor y a un pasajero. No exceda nunca el peso máximo que se indica en la etiqueta de accesorios y carga.

- **UTILIZACION DENTRO/FUERA DE CARRETERA**

Esta motocicleta se ha diseñado para “doble uso”.

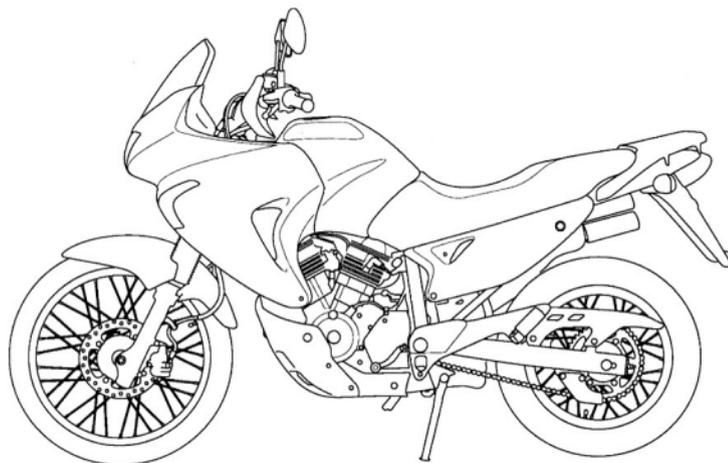
- **LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES**

Preste una especial atención a los mensajes de seguridad que aparecen a lo largo del manual. Estos mensajes se explican de manera detallada en la sección “Unas cuantas palabras sobre seguridad” que se encuentra antes de la página Índice de materias.

Este manual debe considerarse como una parte permanente de la motocicleta y deberá seguir con ella si se vende de nuevo.

# HONDA XL650V

## MANUAL DEL PROPIETARIO



**Toda la información de esta publicación se basa en la información más reciente del producto disponible en el momento de aprobarse la impresión. Honda Motor Co. Ltd. se reserva el derecho de realizar cambios en cualquier ocasión que estime conveniente sin notificación previa y sin incurrir en ninguna obligación.**

**No se puede reproducir ninguna parte de este manual sin permiso por escrito.**

ES

## BIENVENIDO

Esta motocicleta le ofrece el reto de dominar una máquina, un reto a vivir la aventura. Usted conduce a través del viento, unido a la carretera por un vehículo que responde a sus órdenes como ningún otro lo hace. A diferencia de un automóvil, no existe una carrocería metálica a su alrededor. Como en un avión, la inspección previa a la conducción y un mantenimiento regular son esenciales para su seguridad. Su recompensa es la libertad.

Para hacer frente a todos los retos con seguridad, y para gozar plenamente de la aventura, deberá conocer a fondo el contenido de este manual de instrucciones ANTES DE CONDUCIR LA MOTOCICLETA.

A medida que lea este manual, encontrará información precedida por un símbolo de **AVISO**. La finalidad de esta información es ayudarle a evitar daños en su motocicleta, otras propiedades o el medio ambiente.

Cuando sea necesario realizar trabajos de mantenimiento, recuerde que su concesionario Honda es el que mejor conoce su motocicleta. Si posee los conocimientos mecánicos adecuados y las herramientas necesarias, su concesionario le puede proporcionar un manual de servicio técnico oficial de Honda para ayudarle en las tareas de mantenimiento y de reparación.

Le deseamos una conducción agradable y ¡gracias por haber elegido una Honda!

- En este manual, los códigos siguientes indican cada país.

E	UK	ED	Ventas directas en Europa
F	Francia	IIED	Ventas directas en Europa (Tipo II)
EK	Irlanda		

- Las especificaciones pueden variar en cada lugar.

## UNAS CUANTAS PALABRAS SOBRE SEGURIDAD

Su seguridad y la de otras personas es muy importante. Y el manejo de esta motocicleta de forma segura también es una responsabilidad importante.

Para ayudarle a tomar decisiones bien fundadas en relación con la seguridad, hemos incluido procedimientos de funcionamiento y otra información en las etiquetas y en este manual. Esta información le advierte sobre posibles peligros que podrían causarle daños a usted o a otras personas.

Desde luego, no es factible ni posible advertirle sobre todos los peligros relacionados con el funcionamiento o el mantenimiento de la motocicleta. Debe utilizar su buen criterio.

Encontrará información importante de seguridad de diversas formas:

- **Etiquetas de seguridad** — en la motocicleta.
- **Mensajes de seguridad** — precedidos por un símbolo  de alerta de seguridad y por una de estas tres palabras de aviso:  
**PELIGRO, ADVERTENCIA o PRECAUCIÓN.**

Estas palabras de indicación significan:

**▲ PELIGRO**

Si no respeta las instrucciones **PERDERÁ LA VIDA o SUFRIRÁ HERIDAS GRAVES.**

**▲ ADVERTENCIA**

Si no respeta las instrucciones **PUEDE PERDER LA VIDA o sufrir HERIDAS GRAVES.**

**▲ PRECAUCIÓN**

**PUEDE sufrir LESIONES si no sigue las instrucciones.**

- **Encabezamientos de seguridad** — como, por ejemplo, Recordatorios Importantes de Seguridad o Precauciones Importantes de Seguridad.
- **Sección de seguridad** — como Seguridad de la motocicleta.
- **Instrucciones** — cómo utilizar esta motocicleta de forma correcta y segura.

Este manual está repleto de información importante sobre seguridad – léalo atentamente.

# **FUNCIONAMIENTO**

## Página

- 1 SEGURIDAD DE LA MOTOCICLETA
- 1 Información de seguridad importante
- 3 Ropa de protección
- 5 Límites y directrices de carga
  
- 10 UBICACION DE LAS PIEZAS
- 13 Instrumentos e indicadores
  
- 20 COMPONENTES PRINCIPALES  
(Información que usted necesita para utilizar esta motocicleta)
- 20 Frenos
- 22 Embrague
- 24 Refrigerante
- 26 Carburante
- 29 Aceite de motor
- 30 Neumáticos

## Página

- 35 COMPONENTES INDIVIDUALES  
ESENCIALES
- 35 Interruptor de encendido
- 36 Llaves
- 38 Sistema inmovilizador (HISS)
- 40 Mandos del manillar derecho
- 41 Mandos del manillar izquierdo

Página

42	CARACTERÍSTICAS (No son necesarias para el funcionamiento)
42	Bloqueo de la dirección
43	Asiento
44	Portacascos
45	Cubierta del lado izquierdo
46	Cubierta del lado derecho
47	Compartimento central
47	Compartimento para documentos
48	Ajuste vertical del enfoque del faro delantero

Página

49	FUNCIONAMIENTO
49	Inspección previa a la conducción
51	Puesta en marcha del motor
54	Rodaje
55	Conducción
57	Frenado
58	Estacionamiento
59	Sugerencias para evitar robos

# MANTENIMIENTO

Página

- 60 MANTENIMIENTO
- 60 La importancia del mantenimiento
- 61 Seguridad en el mantenimiento
- 62 Precauciones de seguridad
- 63 Programa de mantenimiento
- 66 Juego de herramientas
- 67 Números de serie
- 68 Etiqueta de color
- 69 Aceite de motor
- 73 Bujías
- 77 Respiradero del cárter
- 78 Funcionamiento del acelerador
- 79 Velocidad de ralentí
- 80 Refrigerante
- 81 Cadena de transmisión
- 87 Deslizador de la cadena de transmisión
- 88 Comprobación de la suspensión trasera y delantera
- 89 Caballete lateral
- 90 Desmontaje de las ruedas

Página

- 95 Desgaste de las pastillas del freno
- 97 Batería
- 99 Cambio de los fusibles
- 102 Ajuste del conmutador de la luz de frenado
- 103 Cambio de las bombillas
- 109 LIMPIEZA
- 112 GUIA PARA GUARDAR LA MOTOCICLETA
- 112 Para guardarla
- 114 Para volver a utilizar la motocicleta
- 115 ESPECIFICACIONES
- 119 CONVERTIDOR CATALÍTICO

# SEGURIDAD DE LA MOTOCICLETA

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE

Su motocicleta le puede proporcionar muchos años de servicio y de placer—, siempre que asuma la responsabilidad de su propia seguridad y entienda los desafíos a los que se puede enfrentar en la carretera.

Puede hacer muchas cosas para su protección a la hora de conducir. A lo largo de todo este manual podrá encontrar muchas recomendaciones de gran ayuda. Las siguientes son las que consideramos más importantes.

### Lleve siempre puesto un casco

Es un hecho probado: el casco reduce de forma significativa el número y la gravedad de las lesiones; nunca conduzca sin ponerse el casco. Recomendamos también llevar protección ocular, botas fuertes, guantes y otra ropa protectora (página 4).

### Si bebe no conduzca

El alcohol y la conducción no hacen buena pareja. Tan sólo una bebida puede reducir su capacidad de respuesta a las condiciones cambiantes. Además, el tiempo de reacción aumenta con cada bebida adicional. De manera que no conduzca si ha bebido y tampoco deje que sus amigos conduzcan después de beber.

### **Haga lo posible para que se le vea con facilidad**

Algunos conductores no detectan las motocicletas debido a que no están pendientes de ellas. Para hacerse más visible, lleve puesta ropa de colores vivos y reflectantes, sitúese de tal forma que otros conductores puedan verle, señalice cualquier giro o cambio de carril y utilice la bocina cuando eso ayude a otros a advertir de su presencia.

### **Esté alerta sobre los posibles peligros fuera de la carretera**

El terreno puede representar una serie de desafíos cuando conduce campo a través. “Lea” continuamente el terreno para detectar curvas inesperadas, baches, rocas, abultamientos y otros peligros. Mantenga siempre una velocidad que le permita reaccionar con seguridad para evitar los riesgos.

### **Conduzca dentro de sus límites**

Sobrepasar los límites es otra de las causas principales de los accidentes de motocicleta, dentro y fuera de la carretera. Nunca conduzca más allá de sus capacidades personales o más rápidamente de lo que permitan las condiciones. Recuerde que el alcohol, las drogas, la fatiga y la falta de atención pueden reducir de forma significativa su capacidad de toma de decisiones y la seguridad en la conducción.

### **Mantenga su motocicleta en condiciones que garanticen su seguridad**

Para una conducción segura, es muy importante mantener la motocicleta en perfectas condiciones de mantenimiento. Sufrir una avería puede ser un gran problema, sobre todo si se encuentra campo a través y alejado de su base. Para evitar problemas, inspeccione la motocicleta antes de conducir y realice todas las tareas de mantenimiento recomendadas. No exceda nunca los límites de carga y utilice tan sólo los accesorios recomendados por Honda para esta motocicleta. Para obtener más detalles vea la página 5.

## INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN

Para su seguridad, le recomendamos firmemente que cuando conduzca utilice siempre un casco de motocicleta homologado, protección ocular, botas, guantes, pantalones largos y una camisa o chaqueta de manga larga. Aunque la protección total no es posible, el empleo de los accesorios adecuados puede reducir las probabilidades de lesiones durante la conducción.

A continuación se ofrecen sugerencias para ayudarle a elegir el equipo adecuado.

### **▲ ADVERTENCIA**

Si no se lleva puesto el casco, aumentan las posibilidades de lesiones graves o de muerte en un accidente.

Asegúrese de que durante la conducción tanto usted como su pasajero lleven siempre un casco, protección ocular y otras prendas protectoras.

ES

## Cascos y protección ocular

El casco es la parte más importante del equipo de conducción, puesto que ofrece la mejor protección frente a lesiones en la cabeza. El casco debe adaptarse a su cabeza de una manera cómoda y segura. Un casco con colores vivos hará que su presencia llame más la atención en medio del tráfico, al igual que las tiras reflectantes.

Un casco del tipo abierto ofrece cierta protección, pero un casco integral le ofrece más protección. Lleve siempre una protección facial o gafas protectoras para resguardar sus ojos y mejorar su visión.

### **Equipo adicional para carretera**

Además del casco y la protección ocular, también recomendamos:

- Botas fuertes con suelas antideslizantes, para proteger los pies y los tobillos.
- Guantes de cuero, para mantener calientes las manos y evitar ampollas, cortes, quemaduras y moratones.
- Un traje o chaqueta de conducción de motocicletas, para obtener comodidad al tiempo que protección. Las prendas de vestir de colores vivos y reflectantes pueden ayudar a que su presencia llame más la atención entre el tráfico. Asegúrese de no llevar ropa floja que se pueda quedar enganchada en alguna parte de la motocicleta.

### **Equipo adicional para utilizarlo fuera de carretera**

La indumentaria para carretera puede ser adecuada para una conducción ocasional fuera de carretera. No obstante, si va a realizar una conducción seria fuera de carretera, necesitará un equipo adecuado. Además del casco y la protección ocular, recomendamos botas y guantes para todo terreno, pantalones de conducción con tobilleras y rodilleras, un jersey con coderas y un protector para el pecho.

## LÍMITES Y DIRECTRICES DE CARGA

Su motocicleta se ha diseñado para llevarle a usted y a un pasajero. Cuando transporte un pasajero, es posible que perciba diferencias durante la aceleración y el frenado. Pero siempre que su moto esté en unas buenas condiciones de mantenimiento, con buenos neumáticos y frenos, podrá transportar cargas dentro de las directrices y de los límites indicados.

No obstante, si excede el límite de peso o si transporta una carga que no esté equilibrada, la maniobrabilidad, el frenado y la estabilidad de la motocicleta podrían verse seriamente afectados. Los accesorios que no sean de Honda, las modificaciones incorrectas y un mantenimiento deficiente pueden también reducir su margen de seguridad.

Las páginas siguientes ofrecen información más específica sobre carga, accesorios y modificaciones.

ES

## Carga

La cantidad de peso que coloca en la motocicleta y la forma de cargarla son factores importantes para su seguridad. Siempre que lleve a un pasajero o transporte carga, debería tener en cuenta la información siguiente.

### **▲ ADVERTENCIA**

La sobrecarga o la carga incorrecta pueden provocar un accidente, con la consecuencia de graves lesiones o incluso la muerte.

Respete todos los límites de carga y otras directrices sobre carga de este manual.

## Límites de carga

Éstos son los límites de carga de su motocicleta:

### **Capacidad de peso máximo:**

180 kg.

Incluye el peso del conductor, del pasajero, toda la carga y todos los accesorios.

### **Peso máximo de carga del portaequipajes trasero:**

9 kg

### **Peso máximo de carga del portaequipajes central:**

2,0 kg

El peso de los accesorios añadidos reducirá el peso máximo de carga que puede transportar.

## Directrices para la carga

La finalidad principal de su motocicleta es llevarle a usted y a un pasajero. Es posible que desee sujetar una chaqueta o cualquier otro objeto de pequeño tamaño al asiento cuando no lleve a ningún pasajero.

Si desea transportar más carga, solicite el asesoramiento de su concesionario Honda y asegúrese de leer la información sobre accesorios de la página 7.

La carga incorrecta de la motocicleta puede afectar a su estabilidad y manejo. Aunque su motocicleta se haya cargado correctamente, debería conducir a velocidades reducidas y no sobrepasar nunca los 130 km/h cuando lleve carga.

Siga estas directrices siempre que lleve a un pasajero o transporte carga:

- Mantenga la carga lo más pequeña y ligera que pueda. Compruebe que no se pueda enganchar o rozar con otros objetos y que no le impida cambiar de posición para mantener el equilibrio y la estabilidad.
- Coloque el peso de la carga lo más cerca posible del centro de la motocicleta.
- No coloque objetos grandes o pesados (sacos de dormir o tiendas de campaña por ejemplo) en los manillares, horquilla o guardabarros.
- Compruebe que la carga está bien sujeta.
- Nunca sobrepase el límite de peso máximo.
- Compruebe que la presión de los dos neumáticos sea la correcta.

## **Accesorios y modificaciones**

La modificación de su motocicleta o el uso de accesorios que no sean de Honda puede hacer que su motocicleta sea insegura. Antes de plantearse realizar modificaciones o añadir un accesorio, asegúrese de leer la información siguiente.

### **▲ ADVERTENCIA**

Las modificaciones o los accesorios incorrectos pueden provocar accidentes con posibilidad de lesiones graves o incluso de perder la vida.

Siga todas las instrucciones de este manual del propietario en relación con los accesorios o las modificaciones.

## Accesorios

Le recomendamos firmemente que utilice tan sólo accesorios Honda auténticos, diseñados y probados específicamente para su motocicleta. Debido a que Honda no puede probar todos los demás accesorios, usted es el responsable de la adecuada selección, instalación y utilización de accesorios que no sean de Honda. Obtenga asistencia de su concesionario y siga siempre estas directrices:

- Asegúrese de que el accesorio no reduzca la distancia al suelo y el ángulo de inclinación, no limite el recorrido de la suspensión o de la dirección, no altere su posición de conducción y no interfiera con el manejo de los mandos.
- Asegúrese de que el equipo eléctrico no exceda la capacidad del sistema eléctrico de la motocicleta (página 118). Un fusible fundido puede provocar una pérdida de potencia las luces o del motor.

- No lleve un remolque o un sidecar con su motocicleta. Esta motocicleta no se ha diseñado para estos accesorios y su utilización puede perjudicar gravemente el manejo de la motocicleta.

## Modificaciones

Recomendamos encarecidamente que no quite ningún equipo original ni modifique su motocicleta de ninguna manera que cambie su diseño o funcionamiento. Estos cambios podrían perjudicar gravemente la maniobrabilidad, la estabilidad y el frenado de su motocicleta, haciendo que su conducción sea poco segura.

La eliminación o modificación de las luces, los silenciadores de escape, el sistema de control de emisiones o cualquier otro equipo también puede hacer que su motocicleta no cumpla la legislación vigente.

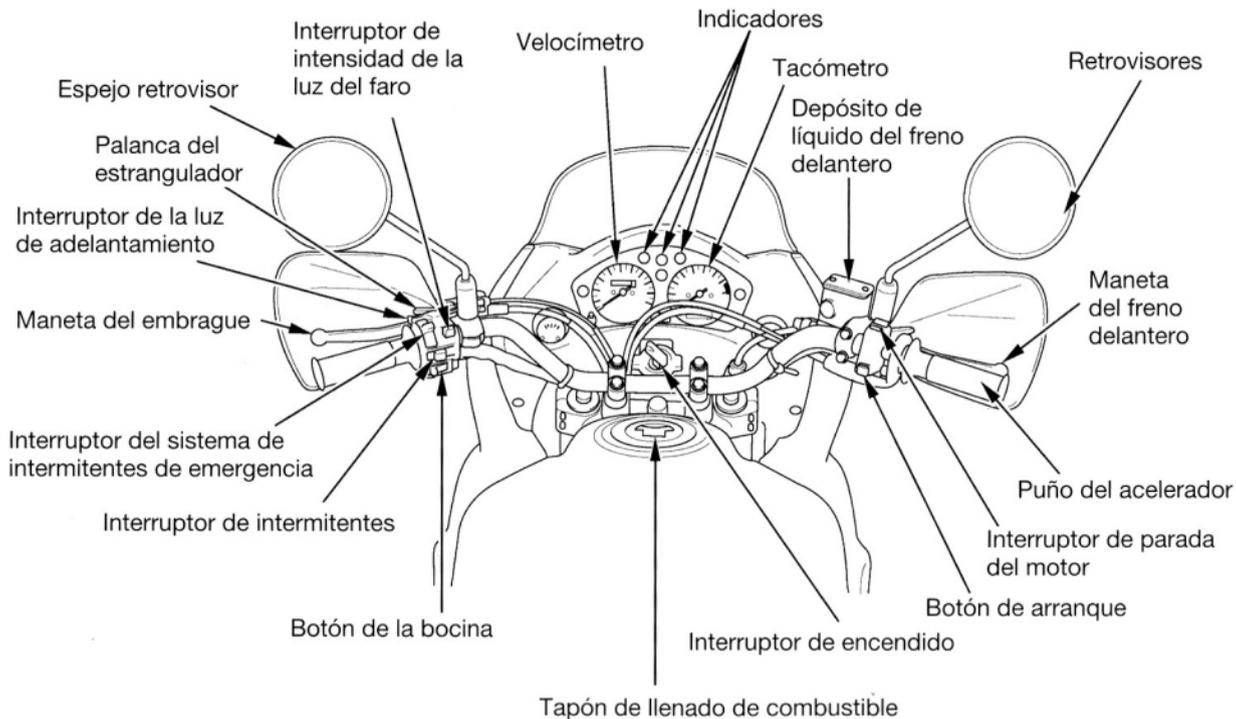
## **SEGURIDAD FUERA DE CARRETERA**

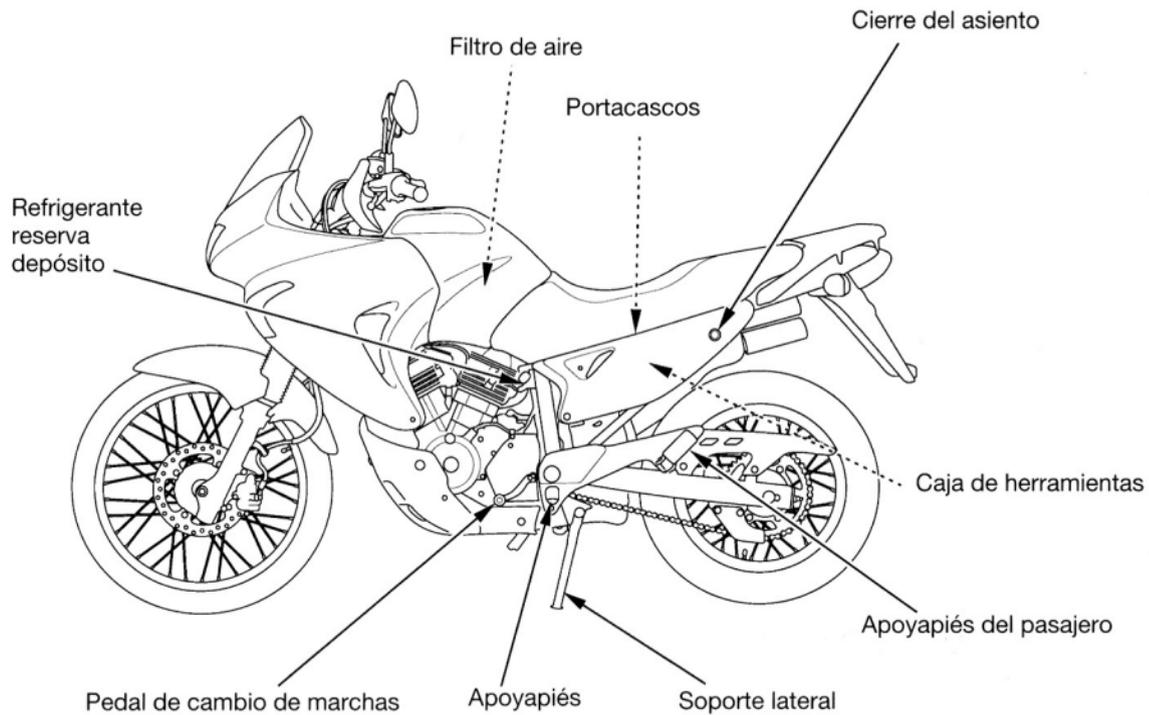
Aprenda a conducir en una zona fuera de carretera con poco tráfico y exenta de obstáculos antes de conducir en un terreno desconocido.

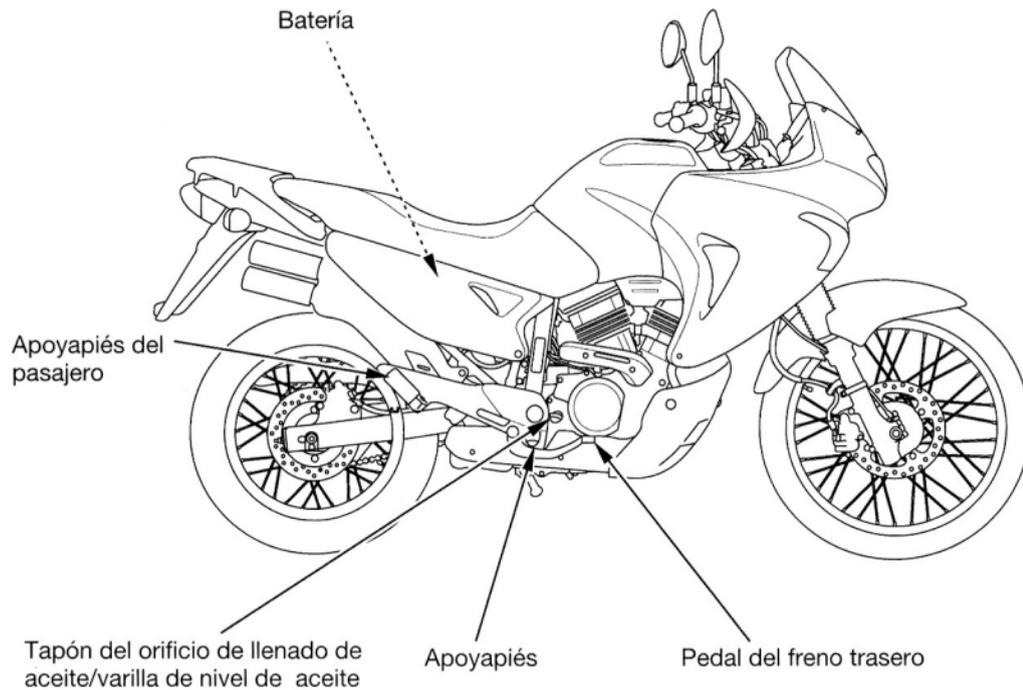
- Cumpla siempre con las leyes de tráfico locales para conducir fuera de carretera.
- Obtenga permiso para conducir en propiedades privadas. Evite zonas con postes y obedezca las señales de “Prohibido el paso”.
- Conduzca con un amigo en otra motocicleta para poder ayudarse mutuamente en caso de producirse problemas.
- Familiarícese con su motocicleta porque esto es sumamente importante en el caso de producirse algún problema lejos de donde pueda obtener ayuda.
- No conduzca por encima de su habilidad y experiencia ni tampoco más rápido de lo que permitan las circunstancias.

- Si no conoce el terreno, conduzca con precaución. Las rocas, agujeros o barrancos escondidos podrían causar un desastre.
- Los parachispas y silenciadores son necesarios en la mayoría de las zonas fuera de carretera. No modifique su sistema de escape. Recuerde que el ruido excesivo molesta a todos y crea una mala imagen del motociclismo.

# UBICACIÓN DE LAS PIEZAS



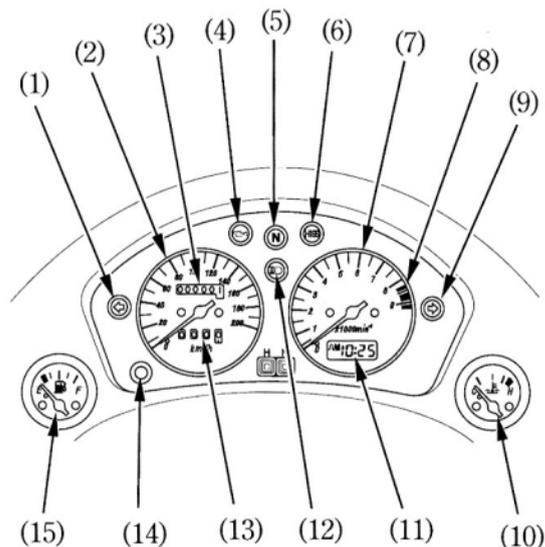




## INSTRUMENTOS E INDICADORES

Los indicadores se incluyen en el cuadro de instrumentos. Sus funciones se describen en las tablas de las páginas siguientes.

- (1) Indicador de intermitente izquierdo
- (2) Velocímetro
- (3) Cuentakilómetros
- (4) Indicador de baja presión de aceite
- (5) Indicador de punto muerto
- (6) Indicador del sistema inmovilizador (HIS)
- (7) Tacómetro
- (8) Zona roja del tacómetro
- (9) Indicador de intermitente derecho
- (10) Indicador de temperatura del refrigerante
- (11) Reloj digital
- (12) Indicador de luz de carretera
- (13) Cuentakilómetros parcial
- (14) Pulsador para poner a cero el cuentakilómetros parcial
- (15) Indicador del combustible



<b>(N° de referencia) Descripción</b>	<b>Función</b>
(1) Indicador del intermitente izquierdo	Destella cuando se acciona la señal de giro a la izquierda
(2) Velocímetro	Muestra la velocidad en kilómetros por hora (km/h) y/o millas por hora (mph) dependiendo del tipo.
(3) Cuentakilómetros	Muestra los kilómetros acumulados.
(4) Indicador de presión baja de aceite	<p>Se enciende cuando la presión del aceite del motor está por debajo del régimen de trabajo normal. Se debería iluminar cuando el interruptor de encendido está en la posición ON (conexión) y el motor no está funcionando. Se debería apagar cuando el motor arranca, aunque puede parpadear ocasionalmente a la velocidad de ralentí o cerca de ella cuando el motor está caliente.</p> <div data-bbox="733 664 889 702" style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;"><b>AVISO</b></div> <p>El funcionamiento del motor con una presión de aceite insuficiente puede ocasionar graves daños en el motor.</p>
(5) Indicador de punto muerto (verde)	Se ilumina cuando la transmisión está en punto muerto.

<b>(N° de referencia) Descripción</b>	<b>Función</b>
(6) Indicador del sistema inmovilizador (HISS)	Este indicador se enciende durante unos segundos cuando se gira el interruptor de encendido a la posición ON y el interruptor de parada del motor está en  (RUN). Después se apagará si se ha introducido la llave correctamente codificada. Si se introduce una llave con codificación incorrecta, el indicador permanecerá encendido y el motor no arrancará (página 38).
(7) Cuentarrevoluciones	Muestra las revoluciones por minuto del motor.
(8) Zona roja del cuentarrevoluciones	<p>Nunca permita que la aguja del cuentarrevoluciones entre en la zona roja, incluso después de que el motor se haya asentado.</p> <div data-bbox="749 674 905 712" style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;"><b>AVISO</b></div> <p>Sobrepasar la velocidad máxima recomendada del motor (el principio de la zona roja del cuentarrevoluciones) podría producir daños importantes en el motor.</p>

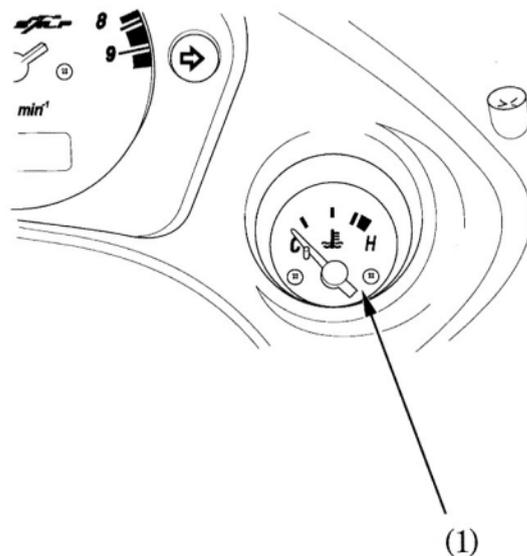
<b>(N° de referencia) Descripción</b>	<b>Función</b>
(9) Indicador de luz de intermitente derecho	Destella cuando se acciona la señal de giro a la derecha
(10) Indicador de temperatura del refrigerante	Muestra la temperatura del refrigerante (página 17).
(11) Reloj digital	Muestra la hora y los minutos (página 19).
(12) Indicador de luz de carretera	Se enciende cuando el faro está con luz de carretera.
(13) Cuentakilómetros parcial	Muestra los kilómetros de cada viaje.
(14) Pulsador para poner a cero el cuentakilómetros parcial	Presionando este botón, el cuentakilómetros parcial se pone a cero (0).
(15) Indicador del combustible	Muestra de forma aproximada el combustible disponible (página 18).

### Indicador de temperatura del refrigerante

Cuando la aguja empiece a superar la marca C (frío), el motor estará lo suficientemente caliente para conducir la motocicleta. El rango de temperatura de funcionamiento normal está entre las marcas H y C. Si la aguja llega a la marca H (Caliente), pare el motor y compruebe el nivel de refrigerante del depósito de reserva. Lea las páginas 24-25 y no conduzca la motocicleta hasta que el problema se haya corregido.

#### AVISO

Sobrepasar la temperatura máxima de funcionamiento puede causar daños importantes en el motor.



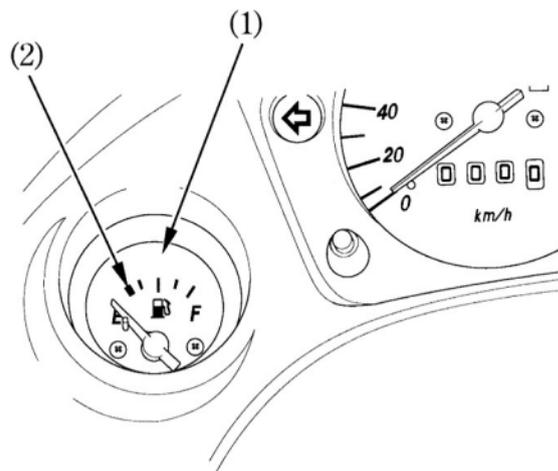
(1) Indicador de temperatura del refrigerante

## Indicador del combustible

Cuando la laguja entra en la zona roja, queda poco combustible y debería llenar el depósito lo más pronto posible.

La cantidad de combustible que queda en el depósito cuando la aguja entra en la zona roja y el vehículo está vertical es aproximadamente:

3,6 l



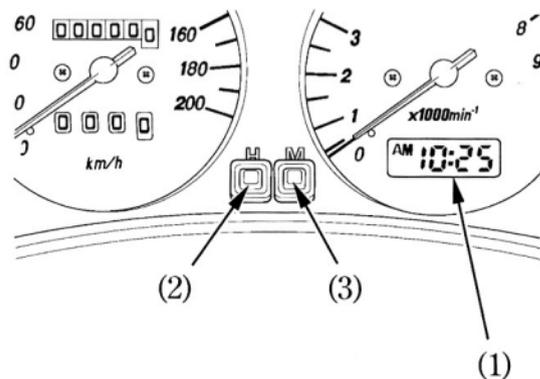
(1) Indicador del combustible

(2) Zona roja

## Reloj digital

Muestra la hora y los minutos. Para ponerlo en hora, proceda de la forma siguiente:

1. Gire el interruptor de encendido a la posición ON (conexión).
2. Presione el botón "H" (2). Para hacer avanzar la hora, mantenga pulsado el botón hasta que se muestre la hora deseada.
3. Presione el botón "M" (3). Para avanzar, mantenga el botón presionado. La visualización regresará a "00" cuando se alcancen los "60" minutos sin que afecte a la visualización de la hora.



- (1) Reloj digital  
(2) Botón "H"  
(3) Botón "M"

## COMPONENTES PRINCIPALES

### (Información que usted necesita para utilizar esta motocicleta)

#### FRENOS

Ambos frenos, delantero y trasero, son del tipo hidráulico de disco.

Al desgastarse las pastillas del freno, el nivel del líquido de frenos disminuye.

No hay que realizar ajuste alguno; sin embargo, se debe inspeccionar periódicamente el nivel del líquido y el desgaste de las pastillas. Hay que inspeccionar el sistema con frecuencia para asegurarse de que no hay ninguna fuga de líquido. Si el movimiento libre de la palanca de control o del pedal del freno fuese excesivo y las pastillas del freno no estuviesen desgastadas más allá del límite recomendado (página 95), existe probablemente aire en el sistema del freno y éste deberá purgarse. Póngase en contacto con su concesionario Honda para realizar este trabajo.

#### Nivel de líquido del freno delantero:

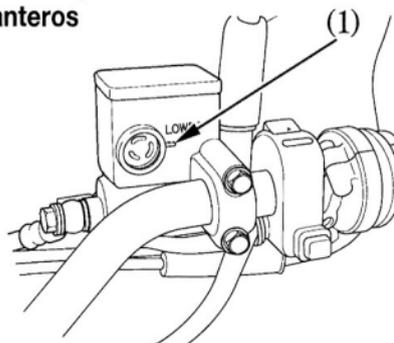
Con la motocicleta en posición vertical, compruebe el nivel del líquido. Debería estar por encima de la marca de nivel inferior (LOWER) (1). Si el nivel está en o por debajo de la marca de nivel inferior (LOWER) (1), compruebe si las pastillas del freno están desgastadas (página 95).

20

Se deben sustituir las pastillas desgastadas. Si las pastillas no están desgastadas, haga inspeccionar su sistema de frenos para ver si tiene fugas.

El líquido de frenos recomendado es el DOT 4 u otro equivalente (los envases siempre deben estar precintados).

#### Delanteros



(1) Marca de nivel inferior (LOWER)

#### Otras comprobaciones:

Asegúrese de que no existe ninguna fuga de líquido. Compruebe que no hay deterioro ni grietas en los manguitos y componentes.

ES

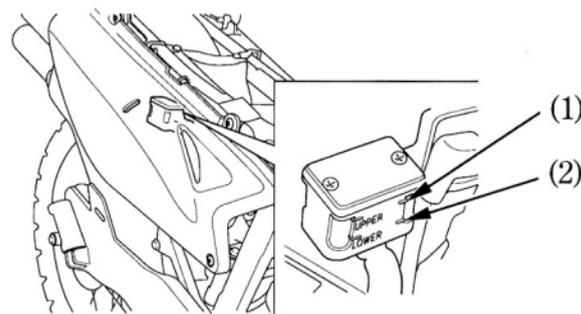
### Nivel de líquido del freno trasero:

Con la motocicleta en posición vertical, compruebe el nivel del líquido. Debería estar entre las marcas de nivel superior (UPPER) (1) e inferior (LOWER) (2). Si el nivel está en la marca de nivel inferior (LOWER) (2) o por debajo de ella, compruebe si las pastillas del freno están desgastadas (página 96).

Se deben sustituir las pastillas desgastadas. Si las pastillas no están desgastadas, haga inspeccionar su sistema de frenos para ver si tiene fugas.

El líquido de frenos recomendado es DOT 4 u otro equivalente (los envases siempre deben estar precintados).

### Trasera



- (1) Marca de nivel superior (UPPER)
- (2) Marca de nivel inferior (LOWER)

### Otras comprobaciones:

Asegúrese de que no existe ninguna fuga de líquido. Compruebe que no hay deterioro ni grietas en los manguitos y componentes.

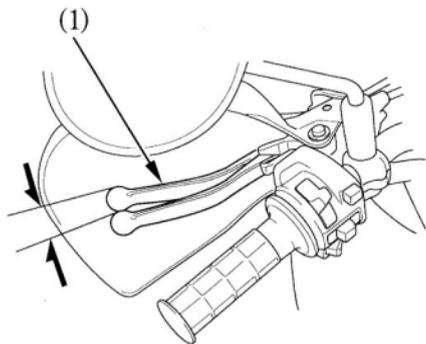
## EMBRAGUE

El embrague debe ajustarse si la motocicleta se cala al cambiar de velocidad o tiende a avanzar lentamente; o si el embrague patina, haciendo que la aceleración se retrase en relación con la velocidad del motor.

Pueden realizarse ajustes menores mediante el regulador del cable del embrague (4) situado en la maneta (1).

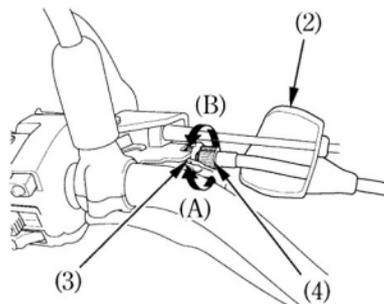
El movimiento libre normal de la maneta del embrague es:

10 - 20 mm



(1) Maneta del embrague

1. Tire hacia atrás de la cubierta guardapolvo de goma (2) .
2. Afloje la contratuerca (3) y gire el regulador (4). Apriete la contratuerca (3) y compruebe el ajuste.
3. Si el regulador está roscado hacia afuera cerca de su límite, o si no puede obtenerse el movimiento libre correcto, afloje la contratuerca (2) y gire completamente hacia adentro el regulador del cable (3). Apriete la contratuerca (3) e instale el guardapolvo.



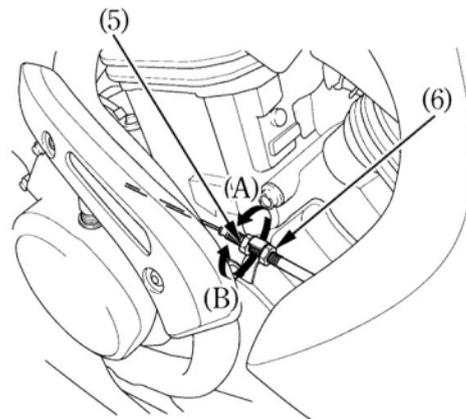
- (2) Cubierta guardapolvo (A) Aumenta el movimiento libre  
(3) Contratuerca (B) Disminuye el movimiento libre  
(4) Regulador del cable del embrague

- Afloje la contratuerca (5) en el extremo inferior del cable. Gire la tuerca de ajuste (6) para obtener el movimiento libre especificado. Apriete la contratuerca (5) y compruebe el ajuste.
- Arranque el motor, tire de la maneta del embrague y cambie de velocidad. Asegúrese de que el motor no se cala y de que la motocicleta no avanza lentamente. Suelte poco a poco la maneta del embrague y abra el acelerador. La motocicleta debería comenzar a moverse suavemente y a acelerar de forma gradual.

Si no puede obtener el ajuste apropiado o si el embrague no funciona correctamente, póngase en contacto con su concesionario Honda.

#### Otras comprobaciones:

Compruebe que el cable del embrague no tenga deformaciones o signos de desgaste que puedan causar agarrotamientos o fallos. Lubrique el cable del embrague con un lubricante para cables, de venta en el tiendas especializadas, para evitar que se desgaste o corroa prematuramente.



(5) Contratuerca  
(6) Tuerca de ajuste

(A) Aumenta el movimiento libre  
(B) Disminuye el movimiento libre

## **REFRIGERANTE**

### **Recomendación sobre el Refrigerante**

El propietario de la motocicleta debe realizar un mantenimiento correcto del refrigerante, para impedir su congelación, sobrecalentamiento y corrosión. Utilice únicamente anticongelante formulado a base de etilenglicol que contenga inhibidores de protección contra la corrosión y que esté recomendado de manera específica para su uso en motores de aluminio. (VEA LA ETIQUETA DEL ENVASE DEL ANTICONGELANTE).

Utilice solamente agua potable con bajo contenido mineral o agua destilada como parte de la solución anticongelante. El agua que tenga un alto contenido mineral o sal puede ser perjudicial para el motor de aluminio.

El uso de inhibidores de silicato puede provocar un desgaste prematuro de las juntas herméticas de la bomba de agua o el bloqueo de los conductos del radiador.

La utilización de agua corriente puede producir daños en el motor.

La fábrica proporciona una solución 50/50 de anticongelante y agua destilada en esta motocicleta. Esta solución refrigerante está recomendada para la mayoría de las temperaturas de funcionamiento y ofrece una buena protección contra la corrosión. Una mayor concentración de anticongelante reduce el rendimiento del sistema refrigerante y sólo se recomienda cuando es necesaria una protección adicional frente a la congelación. Una concentración inferior a 40/60 (40% de anticongelante) no proporcionará una adecuada protección frente a la corrosión. En las temperaturas de congelación, compruebe con frecuencia el sistema de refrigeración y añada concentraciones mayores de anticongelante (hasta un máximo de 60% de anticongelante) si es necesario.

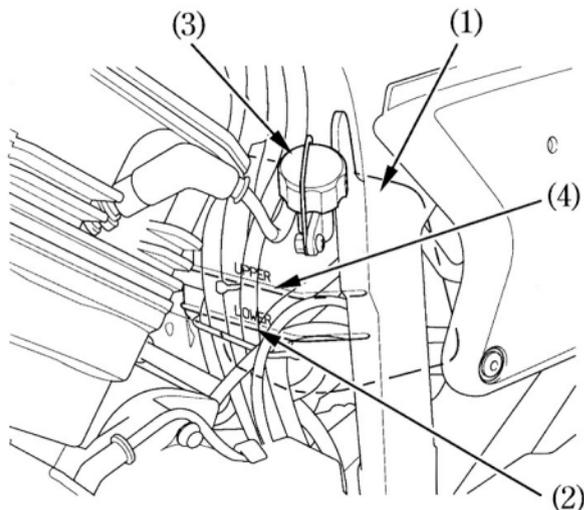
## Inspección

El depósito de reserva está situado debajo del radiador izquierdo.

Compruebe el nivel de refrigerante del depósito de reserva (1) mientras el motor está a la temperatura de funcionamiento normal, con la motocicleta en posición vertical. Si el nivel de refrigerante está por debajo de la marca de nivel bajo LOWER (2), quite la tapa del depósito de reserva (3) y añada mezcla de refrigerante hasta que llegue a la marca de nivel alto UPPER (4). Añada siempre refrigerante al depósito de reserva.

No intente añadir refrigerante quitando el tapón del radiador.

Si el depósito de reserva está vacío, o si la pérdida de refrigerante es excesiva, compruebe si hay fugas y acuda a su concesionario Honda para su reparación.



- (1) Depósito de reserva
- (2) Marca de nivel bajo LOWER
- (3) Tapón del depósito de reserva
- (4) Marca de nivel alto UPPER

## COMBUSTIBLE

### Depósito de Combustible

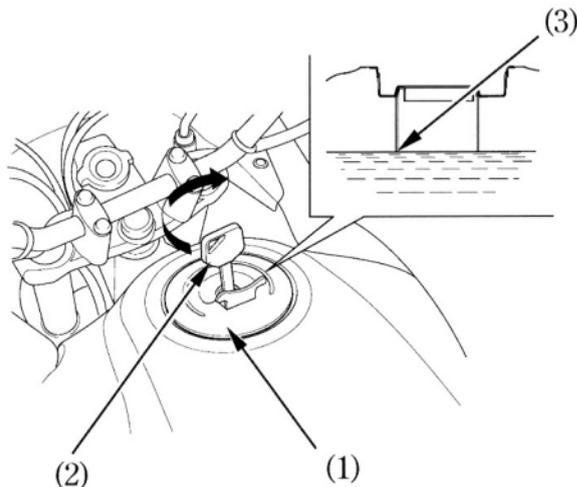
La capacidad del depósito de combustible, incluida la reserva, es de:

19,6 l

Para abrir la tapa de llenado de combustible (1), introduzca la llave de contacto (2) y gírela hacia la derecha. El tapón de llenado de combustible tiene una bisagra y se levantará.

No llene excesivamente el depósito. No debe haber combustible en el cuello del orificio de llenado (3).

Después de repostar, para cerrar el tapón de llenado de combustible, empuje este tapón hacia el orificio de llenado hasta que se oiga un chasquido y quede cerrado. Extraiga la llave.



- (1) Tapón de llenado de combustible
- (2) Llave de contacto
- (3) Cuello del orificio de llenado

### ⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es muy inflamable y explosiva. Se puede quemar o lesionar gravemente cuando maneje combustible.

- Apague el motor y no se acerque a fuentes de calor, chispas o llamas.
- Reposte sólo en lugares abiertos.
- Limpie los derrames inmediatamente.

Utilice gasolina sin plomo, con un octanaje de 91 o superior.

El uso de gasolina con plomo traerá consigo el deterioro prematuro de los convertidores catalíticos.

#### **AVISO**

Si se produce un “pistoneo” o “golpeteo” (la motocicleta “pica biela”) cuando la velocidad del motor sea constante y la carga transportada sea normal, cambie de marca de combustible. Si el pistoneo o las detonaciones persisten, póngase en contacto con su concesionario Honda.

Si no se sigue dicho procedimiento se considerará como uso inadecuado y los posibles daños debidos a un uso inadecuado no estarán cubiertos por la Garantía Honda.

## **Gasolina con Alcohol**

Si decide emplear gasolina mezclada con alcohol (gasohol), asegúrese de que su octanaje sea como mínimo el recomendado por Honda. Hay dos tipos de "gasohol": uno que contiene etanol y otro que contiene metanol. No utilice gasolina con más del 10% de etanol. No use gasolina que contenga metanol (alcohol metílico o de madera) a no ser que incluya también codisolventes e inhibidores de corrosión para el metanol. No utilice nunca gasolina con más del 5% de metanol, aunque ésta tenga codisolventes y sustancias anticorrosivas.

Los daños en el sistema de combustible o los problemas de rendimiento del motor debido a la utilización de combustibles que contengan alcohol no están cubiertos por la garantía. Honda no puede aprobar la utilización de combustibles con metanol porque no dispone de pruebas que demuestren su idoneidad.

Antes de adquirir combustible de una estación de servicio desconocida, compruebe si el combustible contiene alcohol. Si lo contiene, asegúrese del tipo y porcentaje de alcohol utilizado. Si detecta cualquier síntoma de funcionamiento inapropiado cuando utiliza gasolina con alcohol, o una que usted cree que contiene alcohol, cambie la gasolina por otra que usted sepa que no contiene alcohol.

## ACEITE DEL MOTOR

### Comprobación del nivel de aceite del motor

Compruebe diariamente el nivel de aceite del motor antes de conducir la motocicleta.

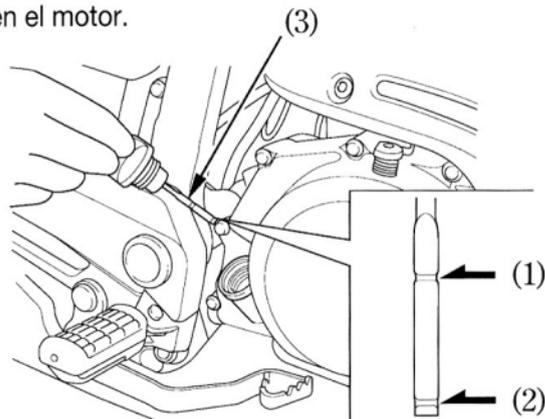
El nivel debe estar entre las marcas de nivel superior (1) e inferior (2) del tapón del orificio de llenado de aceite/varilla de nivel de aceite (3).

1. Arranque el motor y déjelo al ralentí durante 3-5 minutos. Asegúrese de que la luz de aviso de presión baja de aceite se apague. Si la luz permanece encendida, pare el motor inmediatamente.
2. Pare el motor y sujete la motocicleta en posición vertical sobre un lugar firme y nivelado.
3. Después de 2 ó 3 minutos, quite el tapón del orificio de llenado de aceite/varilla de nivel de aceite, limpie la varilla de nivel de aceite y vuelva a instalar el tapón/varilla sin roscarlo. Saque el tapón del orificio de llenado de aceite/varilla de nivel de aceite. El nivel de aceite debe estar entre las marcas inferior y superior del tapón del orificio de llenado de aceite/varilla de nivel de aceite.
4. Si fuera necesario, añada el aceite especificado (vea la página 69) hasta alcanzar la marca de nivel superior. No lo llene en exceso.

5. Vuelva a instalar el tapón del orificio de llenado de aceite/varilla de nivel de aceite. Compruebe si hay fugas de aceite.

### AVISO

El funcionamiento del motor con una presión de aceite insuficiente puede ocasionar graves daños en el motor.



- (1) Marca de nivel superior
- (2) Marca de nivel inferior
- (3) Tapón del orificio de llenado de aceite/varilla de nivel de aceite

## NEUMÁTICOS

Para conducir con seguridad la motocicleta, los neumáticos deben ser del tipo y tamaño adecuados (todo terreno), estar en buen estado, tener el dibujo adecuado y estar hinchados correctamente.

### **⚠ ADVERTENCIA**

El uso de neumáticos demasiado desgastados o hinchados de manera incorrecta puede ser motivo de un accidente en el que usted puede perder la vida o resultar herido de gravedad.

Siga todas las instrucciones de este manual del propietario en relación con el hinchado y el mantenimiento de los neumáticos.

## Presión del aire

Si mantiene los neumáticos convenientemente hinchados, obtendrá la mejor combinación de maniobrabilidad, duración de las bandas de rodadura y comodidad de conducción. Generalmente, los neumáticos poco hinchados se desgastan de forma desigual, afectan negativamente a la maniobrabilidad y es más probable que fallen si se recalientan. Los neumáticos poco hinchados también pueden causar daños a las ruedas en terrenos rocosos. Los neumáticos hinchados por encima de lo normal hacen que su motocicleta circule de manera más brusca, presentan una mayor tendencia a dañarse con las contingencias de la carretera y se desgastan de forma desigual.

Compruebe que los tapones de los vástagos de válvula están bien apretados. Instale un tapón nuevo si es necesario.

Compruebe la presión del aire siempre que los neumáticos estén “fríos”, es decir, cuando la motocicleta haya estado aparcada durante tres horas como mínimo. Si comprueba la presión del aire con los neumáticos “calientes”, o lo que es lo mismo, cuando se ha conducido la motocicleta aunque sea unos pocos kilómetros, los resultados de la medición serán más elevados que con los neumáticos “fríos”. Esto es normal, por lo que no debe dejar que salga aire de los neumáticos para adaptarse a las presiones de aire en frío recomendadas que se ofrecen a continuación. Si lo hace, los neumáticos no quedarán suficientemente hinchados.

Las presiones recomendadas para neumáticos “fríos” son:

kPa (kgf/cm <sup>2</sup> )	
Conductor sólo.	Delantero 200 (2.00) Trasero 200 (2.00)
Conductor y un pasajero	Delantero 200 (2.00) Trasero 225 (2.25)

ES

## Inspección

Cuando compruebe las presiones de los neumáticos, debería examinar también el dibujo de los neumáticos y los laterales para ver si presentan desgaste, daños y objetos extraños.

Compruebe si existen:

- Deformaciones o bultos en la parte lateral del neumático o en la banda de rodadura. Sustituya el neumático si encuentra deformaciones o bultos.
- Cortes, hendiduras o grietas en el neumático. Sustituya el neumático si puede ver tejidos o cables.
- Excesivo desgaste de la banda de rodadura.

Además, si pasa por un bache u objeto duro, apártese a un lado de la carretera lo más pronto posible e inspeccione detenidamente los neumáticos para ver si presentan daños.

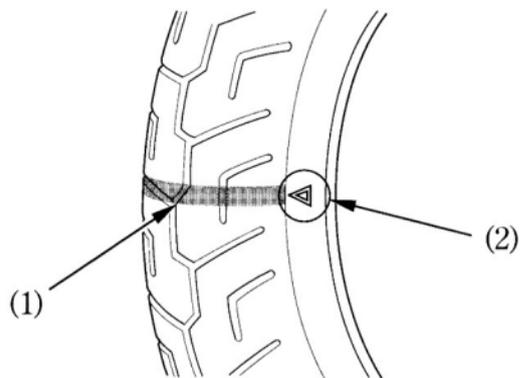
## Desgaste de la banda de rodadura

Sustituya los neumáticos antes de que la profundidad de la banda de rodadura en el centro del neumático llegue al límite siguiente:

Profundidad mínima de la banda de rodadura	
Delantero	1,5 mm
Trasero	2,0 mm

<Para Alemania>

La legislación alemana prohíbe el uso de neumáticos cuya profundidad de banda de rodadura sea inferior a 1,6 mm.



- (1) Indicador de desgaste
- (2) Marca de posición del indicador de desgaste

### **Reparación y sustitución de la cámara**

Si un neumático se pincha o resulta dañado, deberá reemplazarlo lo antes posible. Una cámara reparada no tiene la misma fiabilidad que una nueva y puede fallar mientras está conduciendo.

Si necesita realizar una reparación temporal poniendo un parche a una cámara o utilizando un aerosol sellador, conduzca con precaución y a velocidad reducida y cambie la cámara antes de volver a conducir. Siempre que cambie una cámara, debe inspeccionar cuidadosamente el neumático tal como se describe en la página 31.

## Sustitución de los neumáticos

Los neumáticos que vienen con su motocicleta se han diseñado para adaptarse a las capacidades de rendimiento de su motocicleta y proporcionan la mejor combinación de maniobrabilidad, frenado, durabilidad y comodidad.

### ADVERTENCIA

La instalación de neumáticos inadecuados en su motocicleta puede afectar a la maniobrabilidad y estabilidad de la misma. Esto puede provocar un accidente, con la consecuencia de graves lesiones o incluso la muerte.

Utilice siempre el tamaño y tipo de neumáticos recomendados en este manual del propietario.

Los neumáticos recomendados para su motocicleta son:

Delantero: 90/90-21M/C 54S  
BRIDGESTONE  
TW47G  
PIRELLI  
MT60

Trasero: 120/90-17M/C 64S  
BRIDGESTONE  
TW48G  
PIRELLI  
MT60

Cuando sustituya un neumático, utilice solamente uno que sea equivalente al original y asegúrese de que la rueda está equilibrada después de haber instalado el neumático nuevo.

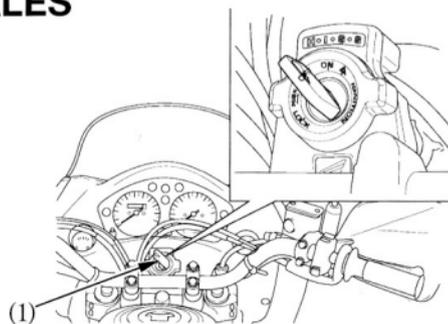
Recuerde también cambiar la cámara siempre que cambie un neumático. La cámara antigua estará probablemente dilatada y si se instala en un neumático nuevo podría fallar.

# COMPONENTES INDIVIDUALES ESENCIALES

## INTERRUPTOR DE ENCENDIDO

El interruptor de encendido (1) se encuentra debajo del panel de instrumentos.

El faro delantero y las luces traseras se encenderán cada vez que ponga el interruptor de encendido en “ON”. Si la motocicleta se detiene con el interruptor de encendido en “ON” y el motor no está en funcionamiento, el faro delantero y las luces traseras continuarán encendidos, lo que hará que su batería se descargue.

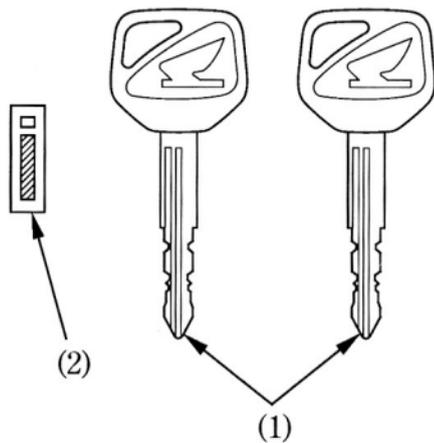


(1) Interruptor de encendido

Posición de la llave	Función	Extracción de la llave
BLOQUEO (bloqueo de la dirección)	La dirección está bloqueada. El motor y las luces no se pueden utilizar.	La llave puede retirarse.
OFF	No funcionan el motor ni las luces.	La llave puede retirarse.
ON	Se puede poner el motor en marcha y funcionan las luces.	No se puede retirar la llave.
 (emergencia)	Cuando el interruptor de los intermitentes de emergencia está en ON, los intermitentes y izquierdo derecho destellan. No funcionan el motor ni las luces.	No se puede retirar la llave

## LLAVES

Esta motocicleta tiene dos llaves y una placa de número de llave.



- (1) Llaves
- (2) Placa de número de llave

Necesitará el número de llave si alguna vez tiene que sustituir una llave. Guarde la placa en un lugar seguro.

Para reproducir llaves, traiga todas las llaves, la placa de número de llave y la motocicleta a su concesionario Honda.

Se pueden registrar hasta cuatro llaves con el sistema inmovilizador (HISS), incluidas las llaves en mano.

Si se pierden todas las llaves, se debe sustituir el módulo de control del encendido. Para evitar esta posibilidad, recomendamos que si queda solamente una llave, haga una copia de ella inmediatamente, para garantizar que siempre está disponible una copia de reserva.

Estas llaves contienen circuitos electrónicos que se activan mediante el sistema inmovilizador (HISS). Si se dañan los circuitos, las llaves no servirán para poner el motor en marcha.

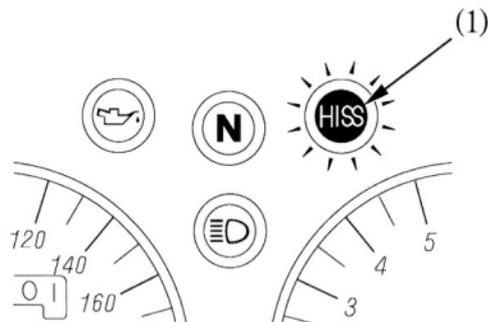
- No dejar caer las llaves ni colocar objetos pesados sobre ellas.
- No se debe pulir, perforar ni modificar de ninguna manera la forma original de las llaves.
- Mantenga las llaves alejadas de cualquier objeto magnético.

## SISTEMA INMOVILIZADOR (HISS)

HISS es la abreviatura de Sistema de Seguridad de Encendido de Honda.

El sistema inmovilizador (HISS) protege su motocicleta de los robos. Si se intenta poner en marcha la moto con una llave cuyo código es erróneo (o con cualquier otro tipo de instrumento), el circuito de arranque del motor se desactivará. Si utiliza una llave de contacto con codificación incorrecta o cualquier otro dispositivo, se desactiva el circuito de arranque del motor.

Cuando el interruptor de encendido esté en la posición ON y el interruptor de parada del motor esté en la posición “” (RUN), el indicador del sistema inmovilizador (HISS) (1) se ilumina durante unos segundos y después se apaga. Si el indicador permanece encendido, eso significa que el sistema no reconoce la codificación de la llave. Sitúe el interruptor del encendido en la posición OFF, retire la llave, vuelva a insertarla y sitúe de nuevo el interruptor en la posición ON.



(1) Indicador del sistema inmovilizador (HISS)

Si el sistema sigue sin reconocer la codificación de la llave, póngase en contacto con su concesionario Honda.

- El sistema quizás no reconozca la codificación de la llave si cualquier otra llave de inmovilizador está cerca del interruptor de encendido. Para asegurarse de que el sistema reconoce el código de la llave, guarde cada llave de inmovilizador en un llavero independiente.
- No intente modificar el sistema inmovilizador (HISS) ni añadir otros dispositivos al mismo. Se podrían producir problemas eléctricos, imposibilitando así el arranque de su motocicleta.
- Si se pierden todas las llaves, se debe sustituir el módulo de control del encendido.

#### Normativas de la UE

Este sistema inmovilizador cumple la Directiva R & TTE (Equipo de radio y terminal de telecomunicaciones y reconocimiento mutuo de su conformidad).

CE 0891 !

La declaración de conformidad con la Directiva R & TTE se proporciona al propietario en el momento de la compra. La declaración de conformidad se debería mantener en un lugar seguro.

Cuando la declaración de conformidad se pierda o no se le proporcione, póngase en contacto con su concesionario Honda.

## CONTROLES DEL LADO DERECHO DEL MANILLAR

### Interruptor de Parada del Motor

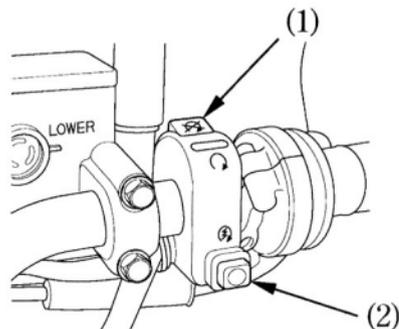
El interruptor de parada del motor (1) está situado junto al puño del acelerador. Cuando esté en la posición  (RUN), el motor funcionará. Cuando el botón está en la posición  (OFF), el motor no funciona. Este interruptor sirve principalmente como interruptor de seguridad o emergencia y debe permanecer normalmente en la posición  (RUN).

Si detiene la motocicleta con el interruptor de encendido en ON y el interruptor de parada del motor en  OFF, el faro delantero y las luces traseras permanecerán encendidas, lo que hará que se descargue la batería.

### Botón de arranque

El botón de arranque (2) está debajo del interruptor de parada del motor (1).

Al pulsar el botón de arranque, el motor de arranque pondrá el motor en marcha; el faro se apagará automáticamente, pero las luces traseras permanecerán encendidas. Si el interruptor de parada del motor está en la posición  (OFF), el motor de arranque no funcionará. Consulte la página 52 para conocer el procedimiento de puesta en marcha.



- (1) Interruptor de parada del motor
- (2) Botón de arranque

## CONTROLES DEL LADO IZQUIERDO DEL MANILLAR

### Interruptor de Intensidad de la luz del faro (1)

Presione el interruptor de intensidad de la luz del faro hacia la posición  $\equiv D(HI)$  para seleccionar la luz de carretera o hacia la posición  $\equiv D(LO)$  para seleccionar la luz de cruce.

### Interruptor de control de la luz de adelantamiento (2)

Al pulsar este interruptor, el faro emite destellos para realizar señales a los vehículos que se aproximan o al adelantar.

### Interruptor de los intermitentes (3)

Desplácelo a  $\leftarrow (L)$  para indicar el giro a la izquierda o a  $\rightarrow (R)$  para indicar el giro a la derecha. Púlselo de nuevo para apagar los intermitentes.

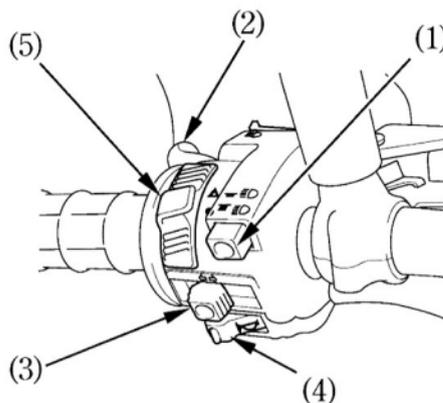
### Botón de la bocina (4)

Pulse este botón para que suene la bocina.

### Interruptor de los intermitentes de emergencia (5)

Cuando el interruptor de los intermitentes de emergencia está en la posición  $\triangle$  (ON), ambos intermitentes (izquierdo y derecho) comienzan a destellar.

Cuando el interruptor de encendido está en esta posición  $\triangle$ , los intermitentes continúan destellando aunque el motor u otras luces estén en OFF.



- (1) Interruptor de intensidad de la luz del faro
- (2) Interruptor de control de la luz de adelantamiento
- (3) Interruptor de los intermitentes
- (4) Botón de la bocina
- (5) Interruptor de los intermitentes de emergencia

## CARACTERÍSTICAS

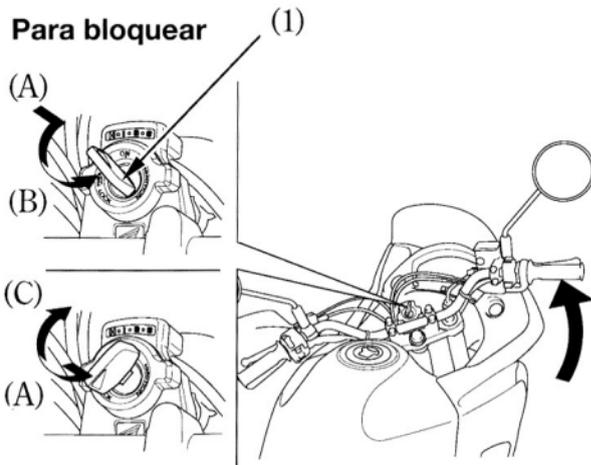
(No son necesarias para el funcionamiento)

### BLOQUEO DE LA DIRECCIÓN

Para bloquear la dirección, gire el manillar a tope hacia la izquierda, gire la llave de contacto (1) a la posición LOCK mientras hace presión y después retire la llave.

Para desbloquear la dirección, gire la llave a la posición OFF mientras hace presión con la llave.

No gire la llave de contacto a LOCK mientras conduce la motocicleta, ya que podría perder el control del vehículo.



**Para desbloquear**

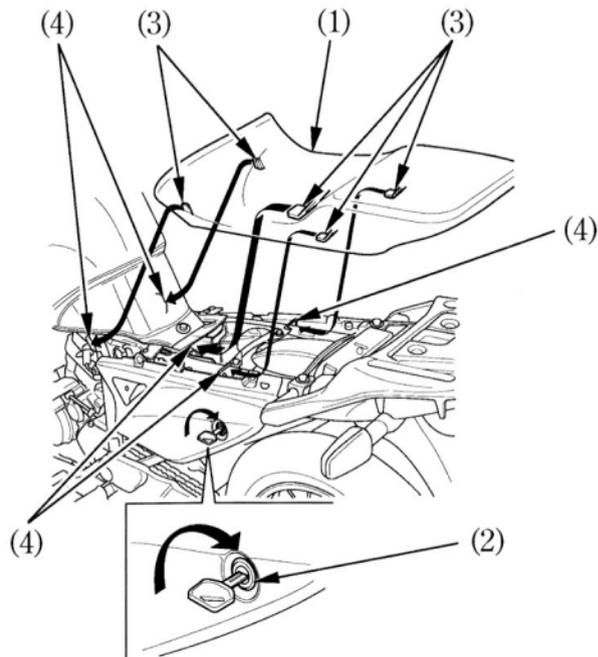
- (1) Llave de contacto (A) Empuje hacia adentro  
(B) Gire a la posición LOCK  
(C) Girar hasta OFF

## ASIENTO

Para desmontar el asiento (1), introduzca la llave de contacto en el cierre del asiento (2) y gírela en el sentido de las agujas del reloj. Tire del asiento hacia atrás y hacia arriba.

Para volver a colocar el asiento, introduzca las espigas (3) en el rebaje (4) situado bajo el travesaño del bastidor y a continuación empuje hacia abajo sobre la parte posterior del asiento.

Después de la instalación, compruebe que el asiento queda perfectamente sujeto.



- (1) Asiento
- (2) Cierre del asiento
- (3) Espigas
- (4) Rebaje

## PORTACASCOS

Los portacascos están situados debajo del asiento.

Desmonte el asiento (página 43).

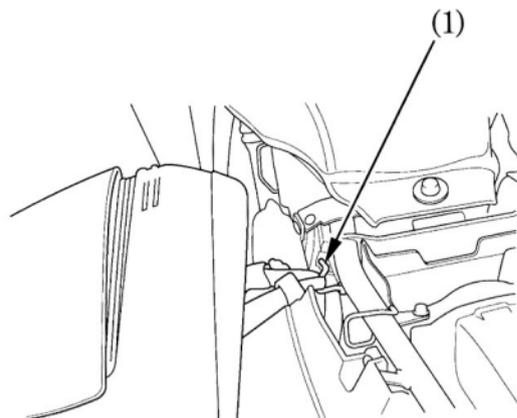
Cuelgue el casco del gancho del portacascos (1).

Instale el asiento y ciérrelo bien.

### ⚠ ADVERTENCIA

Conducir con un casco en el portacascos puede interferir con la rueda trasera o con la suspensión y podría causar un accidente en el que podría sufrir lesiones graves e incluso perder la vida.

Utilice el portacascos solamente mientras la motocicleta esté aparcada. No conduzca con un casco sujeto al portacascos.



(1) Gancho del portacascos

## CUBIERTA LATERAL IZQUIERDA

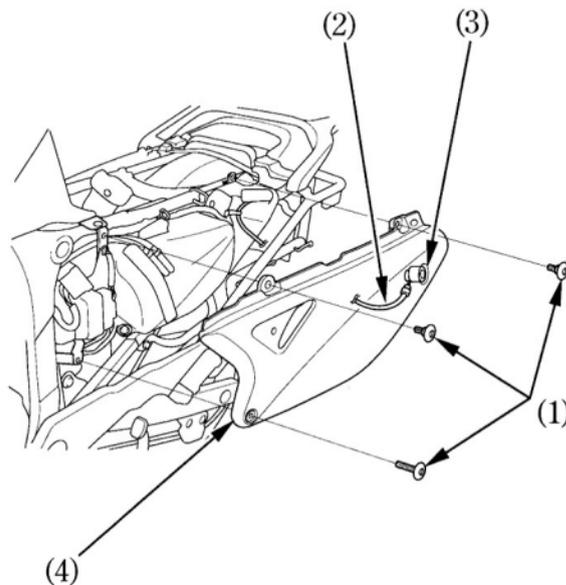
La cubierta lateral izquierda debe retirarse para cambiar los fusibles.

### Desmontaje:

1. Desmonte el asiento (página 43).
2. Retire los tres pernos (1).
3. Retire el cable de cierre del asiento (2) del cierre del asiento (3).
4. Quite la cubierta lateral izquierda (página 4).

### Instalación:

- La instalación puede hacerse en el orden inverso al desmontaje.



- (1) Pernos
- (2) Cable de cierre del asiento
- (3) Cierre del asiento
- (4) Cubierta lateral izquierda

## CUBIERTA LATERAL DERECHA

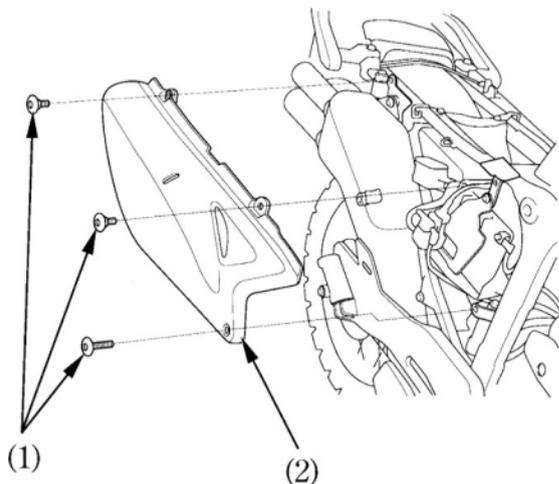
La cubierta lateral derecha debe retirarse para realizar el mantenimiento de los fusibles y la batería.

### Desmontaje:

1. Desmonte el asiento (página 43).
2. Retire los tres pernos (1).
3. Quite la cubierta lateral derecha (2).

### Instalación:

- La instalación puede hacerse en el orden inverso al desmontaje.



- (1) Pernos  
(2) Cubierta lateral derecha

## COMPARTIMENTO CENTRAL

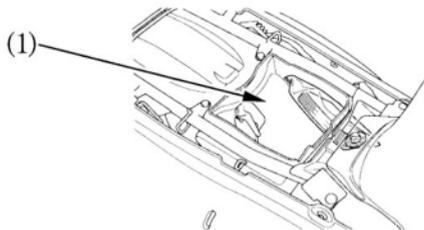
El compartimento central (1) está situado debajo del asiento. Apertura y cierre: Vea “CIERRE DEL ASIENTO” (página 43).

### LÍMITE MÁXIMO DE PESO:

2,0 kg

No exceda nunca el límite máximo de peso; la maniobrabilidad y la estabilidad se pueden ver gravemente afectados.

No dirija agua a presión hacia el compartimento central, ya que podría introducirse en el mismo.



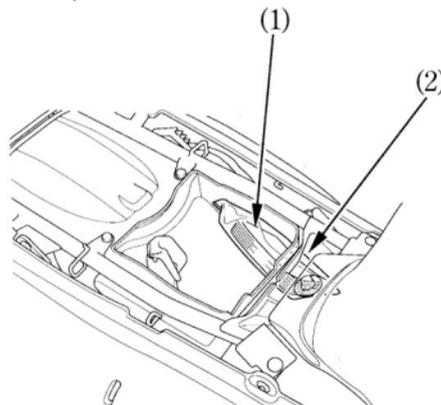
(1) Compartimento central

ES

## COMPARTIMENTO PARA DOCUMENTOS

La bolsa de los documentos (1) se encuentra en el compartimento para documentos (2) situado debajo del asiento.

Cuando lave su motocicleta, procure que el agua no penetre en esta zona.

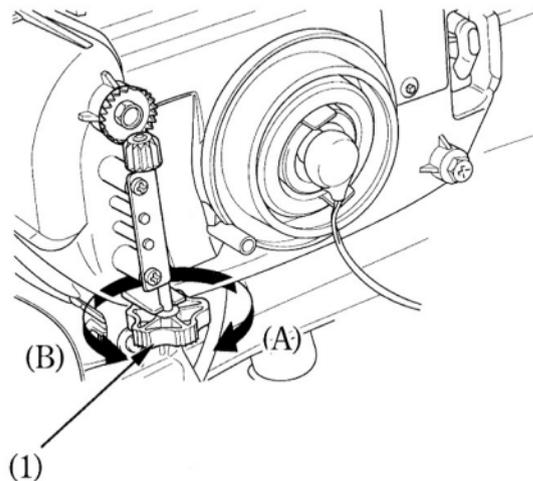


- (1) Bolsa para documentos
- (2) Compartimento para documentos

## AJUSTE VERTICAL DEL FARO

El ajuste vertical se puede realizar girando el mando (1) hacia dentro o hacia fuera según sea necesario.

Cumpla las leyes y normativas locales.



- (1) Mando
- (A) Arriba
- (B) Abajo

## FUNCIONAMIENTO

### INSPECCIÓN PREVIA A LA CONDUCCIÓN

Para su seguridad, es muy importante dedicar cierto tiempo antes de la conducción a revisar la motocicleta y comprobar su estado. Si detecta algún problema, asegúrese de ocuparse de él o de hacer que lo corrijan en su concesionario Honda.

#### **▲ ADVERTENCIA**

El mantenimiento incorrecto de la motocicleta o pasar por alto un problema puede provocar accidentes en el que pueden producirse lesiones graves e incluso la muerte.

Realice siempre una inspección previa antes de conducir y solucione los problemas que detecte.

1. Nivel de aceite del motor — llene el depósito cuando sea necesario (página 29). Compruebe si hay fugas.
2. Nivel de combustible — llene el depósito de combustible cuando sea necesario (página 26). Compruebe si hay fugas.
3. Nivel del refrigerante — añada refrigerante si fuera necesario. Compruebe si hay fugas (páginas 24-25).
4. Frenos delantero y trasero — verifique su funcionamiento y cerciórese de que no hay fugas de líquido de frenos (páginas 20-21).

5. Neumáticos — compruebe el estado y la presión (páginas 30-34).
6. Cadena de transmisión — Compruebe el estado y la tensión de la cadena de transmisión (página 81-86). Ajuste y lubrique si fuese necesario.
7. Compruebe la guía y el deslizador de la cadena — compruebe el desgaste de la guía (página 87).
8. Acelerador — compruebe si se abre suavemente y si se cierra por completo en cualquier posición que se ponga el manillar.
9. Luces y bocina — compruebe si el faro, luz trasera/frenos, intermitentes, indicadores y bocina funcionan correctamente.
10. Interruptor de parada del motor — compruebe que el interruptor de parada del motor funciona correctamente (página 40).
11. Sistema de corte del encendido del caballete lateral — compruebe que el sistema de corte del encendido del caballete lateral funciona correctamente (página 89).

## **PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR**

Siga siempre el procedimiento correcto de arranque que se indica a continuación.

La motocicleta dispone de un sistema de corte del encendido en el caballete lateral. El motor no puede ponerse en marcha si el soporte lateral se encuentra bajado, a menos que la caja de cambios esté en punto muerto. Si el soporte lateral está hacia arriba, el motor puede ponerse en marcha en punto muerto o en una velocidad después de tirar de la maneta del embrague hacia adentro. Después de arrancar con el soporte lateral bajado, el motor se parará si se mete una marcha antes de elevar el soporte lateral.

Para proteger el convertidor catalítico del sistema de escape de la motocicleta, evite estar mucho tiempo con el motor al ralentí y no utilice gasolina con plomo.

El escape de su motocicleta contiene monóxido de carbono, un gas que es venenoso. Unos niveles altos de monóxido de carbono se pueden concentrar rápidamente en zonas cerradas tales como un garaje.

No ponga en marcha el motor con la puerta del garaje cerrada. Incluso con la puerta abierta, arranque el motor sólo el tiempo suficiente para sacar la motocicleta del garaje.

No utilice el arranque eléctrico durante más de 5 segundos seguidos. Suelte el botón del motor de arranque durante 10 segundos aproximadamente antes de pulsarlo de nuevo.

## Preparación

Antes de arrancar, introduzca la llave de contacto, gire el interruptor de encendido a ON y confirme lo siguiente:

- La caja de cambios está en PUNTO MUERTO (luz del indicador de punto muerto encendida).
- El interruptor de parada del motor está en la posición  (RUN).
- El indicador rojo de baja presión de aceite está encendido.
- El sistema inmovilizador (HISS) está en la posición OFF (Desconexión).

El indicador de baja presión del aceite se debería apagar unos segundos después de que el motor arranque. Si el indicador permanece encendido, pare el motor inmediatamente y compruebe el nivel de aceite del motor.

### AVISO

El funcionamiento del motor con una presión del aceite insuficiente puede provocar daños graves en el motor.

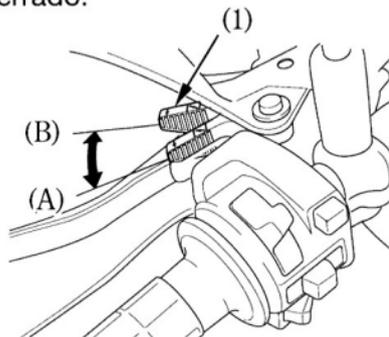
## Procedimiento de puesta en marcha

Para volver a arrancar un motor caliente, siga el procedimiento descrito en "Temperatura alta del aire".

### Temperatura normal del aire

10° - 35°C (50° - 95°F)

1. Si el motor está frío, tire de la palanca del estrangulador (1) hacia atrás hasta la posición de activación total ON (A).
2. Arranque el motor, dejando el acelerador cerrado.



- (1) Palanca del estrangulador  
(A) Posición de activación total (ON)  
(B) Posición de desactivación total (OFF)

No abra el acelerador cuando arranque el motor con el estrangulador en ON. Se empobrecería la mezcla ocasionando un arranque difícil.

#### **AVISO**

El funcionamiento del motor con una presión del aceite insuficiente puede provocar daños graves en el motor.

3. Inmediatamente después de que el motor arranque, accione la palanca del estrangulador (1) para mantener el ralentí rápido en:  
2.000 - 3.000 min<sup>-1</sup> (rpm)
4. Aproximadamente medio minuto después de que el motor arranque, empuje la palanca del estrangulador (1) hacia adelante en todo su recorrido, hasta la posición de desactivación total OFF (B).
5. Si el ralentí no es estable, acelere ligeramente.

#### Temperatura alta del aire

35° C (95° F) o superior

1. No utilice el estrangulador.
2. Abra un poco el acelerador
3. Arranque el motor.

#### Temperatura baja del aire

10° C (50° F) o inferior

1. Siga los pasos 1 y 2 de “Temperatura normal del aire”.
2. Cuando el motor comience a adquirir velocidad, accione la palanca del estrangulador para mantener el ralentí rápido en:  
2.000 - 3.000 min<sup>-1</sup> (rpm)
3. Continúe calentando el motor hasta que el ralentí sea suave y responda al acelerador cuando la palanca del estrangulador (1) esté en la posición de desactivación total OFF (B).

#### **AVISO**

El uso prolongado del estrangulador puede perjudicar la lubricación del pistón y de las paredes del cilindro y dañar el motor.

### **Motor Ahogado**

Si el motor falla en el arranque después de repetidos intentos, puede estar ahogado con un exceso de combustible.

Para hacer arrancar un motor ahogado, deje el interruptor de parada del motor en la posición  (RUN) y empuje la palanca del estrangulador hacia adelante, hasta la posición de desactivación total OFF (B). Abra completamente el acelerador y haga girar el motor durante 5 segundos. Si arranca el motor, cierre rápidamente el acelerador, y luego ábralo un poco si el ralentí es inestable. Si el motor no arranca, espere 10 segundos y después siga el procedimiento de puesta en marcha.

### **RODAJE**

Contribuya a garantizar la fiabilidad y rendimiento futuros de su motocicleta, prestando una especial atención a la forma en que realiza la conducción durante los primeros 500 km.

Durante este período, evite arranques a plena potencia y la aceleración rápida del vehículo.

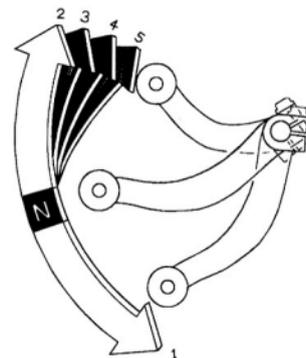
## CONDUCCIÓN

Revise los apartados dedicados a la Seguridad de la motocicleta (páginas 1 a 9) antes de conducir.

Compruebe que entiende la función del mecanismo del caballete lateral. (Consulte el PROGRAMA DE MANTENIMIENTO, en la página 65, y la explicación del SOPORTE LATERAL, en la página 89).

1. Una vez calentado el motor, la motocicleta estará lista para su conducción.
2. Mientras el motor está al ralentí, tire hacia adentro de la maneta del embrague y oprima el pedal del cambio de velocidades para cambiar a 1ª.
3. Suelte lentamente la palanca del embrague y, al mismo tiempo, aumente poco a poco la velocidad del motor abriendo el acelerador. La coordinación del acelerador y de la maneta del embrague garantizará una puesta en marcha suave.

4. Cuando la motocicleta alcance una velocidad moderada, cierre el acelerador, tire hacia adentro de la palanca del embrague y cambie a 2ª levantando el pedal de cambio de velocidades. Esta operación debe repetirse para cambiar progresivamente a 3ª, 4ª y 5ª.



5. Levante el pedal para pasar a una marcha más larga y pise el pedal para pasar a una marcha más corta. Cada movimiento del pedal permite pasar a la siguiente velocidad. El pedal vuelve automáticamente a la posición horizontal al soltarlo.

- No reduzca a una marcha más corta cuando circule a una velocidad que podría hacer que el motor se sobrevolucione haciendo que la rueda trasera pierda tracción y teniendo como resultado una pérdida del control del vehículo.
- No cambie de marchas sin tirar del embrague y cerrar el acelerador. El motor y el tren de tracción podrían resultar dañados.
- No remolque ni haga circular la motocicleta sin propulsión durante largas distancias con el motor parado. La transmisión no se lubricará correctamente y se puede producir una avería.
- No haga funcionar el motor a altas revoluciones con la transmisión en punto muerto o con el embrague presionado. Se puede producir una avería importante.

## FRENADO

Para frenar normalmente, aplique poco a poco el freno delantero y trasero al mismo tiempo mientras cambia a una velocidad inferior apropiada.

Para lograr la máxima desaceleración, cierre el acelerador y aplique firmemente el freno delantero y el trasero. Presione la palanca del embrague antes de parar la motocicleta para evitar que se cale el motor.

Recordatorios importantes de seguridad:

- La aplicación independiente del pedal o de la maneta de freno reduce la eficacia de frenado.
- Un uso extremo de los controles de frenado puede bloquear las ruedas, reduciendo el control de la motocicleta.
- Siempre que sea posible, reduzca la velocidad o frene antes de tomar una curva; si cierra el acelerador o frena en medio de la curva, las ruedas podrían patinar. Si las ruedas patinan, se reducirá el control de la motocicleta.

ES

- Cuando conduzca sobre terreno mojado, bajo la lluvia o sobre superficies blandas, su capacidad para la maniobra y el frenado se reducirá. En estas condiciones, debe realizar todos sus movimientos con suavidad. Una aceleración, frenado o giro repentinos podrían ser la causa de que perdiese el control. Para su seguridad, extreme las precauciones al frenar, al acelerar o al girar.
- Cuando descienda pendientes largas y pronunciadas, utilice el frenado por compresión del motor, cambiando a velocidades inferiores y usando intermitentemente ambos frenos. La aplicación continua de los frenos provocará el sobrecalentamiento de los mismos y reducirá su eficacia.
- Conducir con el pie apoyado en el pedal del freno o con la mano en la palanca del freno puede hacer que se encienda la luz de frenado, proporcionando indicaciones falsas a los otros conductores. También se pueden sobrecalentar los frenos, reduciéndose su eficacia.

## **ESTACIONAMIENTO**

1. Después de parar la motocicleta, ponga la transmisión en punto muerto, gire el manillar totalmente hacia la izquierda, gire el interruptor de encendido a la posición OFF y retire la llave.
2. Utilice el soporte lateral para apoyar la motocicleta mientras está estacionada.

Aparque la motocicleta sobre una superficie firme y nivelada para evitar que se caiga.

Si aparca la motocicleta en un lugar ligeramente inclinado, coloque la parte delantera hacia arriba, para evitar que el soporte lateral pueda moverse y se caiga la motocicleta.

3. Bloquee la dirección para evitar robos (página 42).

Asegúrese de que materiales inflamables, tales como hierba u hojas secas, no entran en contacto con el sistema de escape al aparcar la motocicleta.

## SUGERENCIAS PARA EVITAR ROBOS

1. Bloquee siempre la dirección y no deje nunca la llave de contacto en el interruptor de encendido. Esto parece muy sencillo, pero a menudo nos olvidamos de ello.
2. Asegúrese de que la información de matriculación de su motocicleta sea precisa y esté actualizada.
3. Siempre que sea posible, estacione su motocicleta en el interior de un garaje cerrado.
4. Utilice dispositivos antirrobo adicionales de buena calidad.
5. Escriba su nombre, dirección y número telefónico en este Manual de propietario y guárdelo junto con la motocicleta en todo momento.

En muchos casos el propietario de una motocicleta robada puede localizarse fácilmente gracias a la información escrita en el Manual de propietario que se encuentra con la motocicleta.

NOMBRE: \_\_\_\_\_

DIRECCION: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Nº TELÉFONO: \_\_\_\_\_

## MANTENIMIENTO

### LA IMPORTANCIA DEL MANTENIMIENTO

Es esencial realizar un buen mantenimiento de la motocicleta para conseguir una conducción segura, económica y sin problemas. Esto también contribuirá a reducir la contaminación atmosférica.

Debido a que esta motocicleta se puede conducir por carretera o campo a través, una inspección cuidadosa previa a la conducción y un buen mantenimiento son especialmente importantes.

Para ayudarle a realizar un mantenimiento correcto de su motocicleta, las páginas siguientes incluyen un Programa de mantenimiento y un Registro de mantenimiento, con el fin de efectuar un mantenimiento programado regularmente.

Estas instrucciones se basan en el supuesto de que la motocicleta va a utilizarse exclusivamente para el fin para el que ha sido diseñada. El funcionamiento prolongado a grandes

velocidades o el funcionamiento en condiciones excepcionales de humedad o polvo harán necesario que las reparaciones se realicen con más frecuencia que la indicada en el PROGRAMA DE MANTENIMIENTO. Consulte con su concesionario Honda para obtener las recomendaciones aplicables a sus necesidades y utilización individuales.

Si la motocicleta vuelca o está implicada en un accidente, haga que el concesionario Honda revise todos los elementos principales, aunque usted pueda hacer algunas reparaciones.

### **▲ ADVERTENCIA**

Un mantenimiento incorrecto de la motocicleta o pasar por alto un problema antes de conducir puede ser causa de que sufra un accidente en el que puede sufrir lesiones graves o incluso perder la vida.

Siga siempre las recomendaciones de inspección y mantenimiento y los programas de este manual del propietario.

## SEGURIDAD EN EL MANTENIMIENTO

Esta sección incluye instrucciones sobre algunas tareas de mantenimiento importantes. Usted puede realizar algunas de esas tareas con las herramientas que se entregan, — siempre que tenga conocimientos básicos de mecánica.

Es mejor que otras tareas más difíciles y que requieren herramientas especiales las lleven a cabo profesionales. Normalmente, el desmontaje de las ruedas debería realizarlo solamente un técnico de Honda o cualquier otro mecánico cualificado; en este manual se incluyen instrucciones para que sirvan de ayuda solamente en caso de emergencia.

A continuación se indican algunas de las precauciones de seguridad más importantes. Sin embargo, no podemos advertirle de cada peligro imaginable que puede surgir a la hora de efectuar el mantenimiento. Sólo usted puede decidir si debe realizar o no una tarea determinada.

### **⚠ ADVERTENCIA**

Si no se respetan las instrucciones y las precauciones de mantenimiento siguientes podrían producirse lesiones graves e incluso la pérdida de la vida.

Siga siempre los procedimientos y las precauciones de seguridad de este manual del propietario.

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Asegúrese de que el motor está apagado antes de iniciar cualquier operación de mantenimiento o reparación. Esto contribuirá a eliminar varios peligros potenciales:

- **Envenenamiento por monóxido de carbono producido por los gases del escape.**

Compruebe que haya una ventilación adecuada siempre que ponga el motor en marcha.

- **Quemaduras producidas por elementos calientes**

Deje que se enfríe el motor y el sistema de escape antes de tocarlos.

- **Lesiones producidas por elementos en movimiento.**

No ponga en marcha el motor a menos que se le indique que lo haga.

- Lea las instrucciones antes de comenzar y asegúrese de que tiene las herramientas y conocimientos necesarios.

- Para que la motocicleta no se caiga, estacionela sobre una superficie firme y nivelada utilizando el caballete lateral o un caballete de mantenimiento para aportar sujeción.

- Para reducir la posibilidad de que se produzca un incendio o una explosión, tenga cuidado cuando trabaje con combustibles o con las baterías. Para limpiar las piezas utilice disolventes no inflamables, nunca gasolina. No fume y evite las chispas y las llamas cerca de la batería y de todas las piezas relacionadas con el combustible.

Recuerde que su concesionario Honda es el que mejor conoce su motocicleta y está totalmente equipado para mantenerla y repararla.

Para garantizar la mejor calidad y fiabilidad, utilice solamente piezas Honda originales o sus equivalentes para la reparación y sustitución.

## PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

Realice la inspección previa a la conducción (pág. 49) al cumplirse cada uno de los períodos de mantenimiento programados;

I: INSPECCIONAR Y LIMPIAR, AJUSTAR, LUBRICAR O CAMBIAR SI ES NECESARIO

C: LIMPIAR R: CAMBIAR A: AJUSTAR L: LUBRICAR

El Programa de mantenimiento siguiente especifica todos las revisiones necesarias para mantener su motocicleta en óptimas condiciones de funcionamiento. El servicio de mantenimiento lo deben realizar técnicos adecuadamente cualificados y preparados, de acuerdo con las normas y especificaciones de Honda. Su concesionario Honda cumple todos estos requisitos.

- Debería ser realizado por el concesionario Honda, a menos que el propietario disponga de las herramientas y los datos de servicio correcto y tenga la debida formación mecánica. Consulte el Manual de taller oficial de Honda.
- En interés de la seguridad, recomendamos que únicamente su distribuidor de Honda lleve a cabo el mantenimiento de estos elementos.

Honda recomienda que el distribuidor de Honda realice una prueba en carretera después de efectuar cada revisión periódica.

- NOTAS: (1) Cuando las lecturas del cuentakilómetros sean mayores, repita las revisiones al cumplirse los intervalos aquí indicados.
- (2) Realice el mantenimiento con más frecuencia si la motocicleta circula por zonas extremadamente húmedas o polvorientas.
- (3) Haga el mantenimiento más frecuentemente cuando conduzca bajo la lluvia o a la máxima aceleración.
- (4) Sustituir cada 2 años, o al cumplirse el intervalo del cuentakilómetros indicado, lo que acontezca primero.  
El cambio requiere conocimientos de mecánica.
- (5) Lleve a cabo el mantenimiento con más frecuencia cuando conduzca fuera de la carretera.

ELEMENTOS		FRECUENCIA		LECTURA DEL CUENTA KILOMETROS [NOTA (1)]								
		LO QUE OCURRA PRIMERO ↓	→	x 1000 km	1	6	12	18	24	30	36	Ver la pág.
			x 1000 mi	0,6	4	8	12	16	20	24		
		NOTAS	MESES		6	12	18	24	30	36		
•	CIRCUITO DEL COMBUSTIBLE				I		I		I	—		
•	TAMIZ DEL FILTRO DE COMBUSTIBLE				C	C	C	C	C	—		
•	FUNCIONAMIENTO DEL ACCELERADOR					I		I		78		
•	ESTRANGULADOR DEL CARBURADOR					I		I		—		
•	FILTRO DE AIRE	NOTA(2)					R			R	—	
	RESPIRADERO DEL CÁRTER	NOTA(3)				C	C	C	C	C	77	
	BUJÍA					I	R	I	R	I	73	
•	HOLGURA DE LAS VALVULAS				I		I		I		—	
	ACEITE DEL MOTOR				R		R		R		69	
	FILTRO DE ACEITE DEL MOTOR				R		R		R		70	
•	SINCRONIZACIÓN DEL CARBURADOR				I		I		I		—	
•	VELOCIDAD DE RALENTÍ DEL MOTOR				I	I	I	I	I	I	79	
	REFRIGERANTE DEL RADIADOR	NOTA(4)				I		I		R	25	
•	SISTEMA DE REFRIGERACIÓN					I		I		I	—	
•	SISTEMA DE SUMINISTRO DE AIRE SECUNDARIO					I		I		I	—	

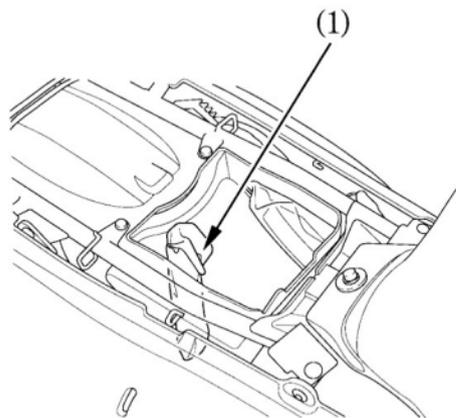
ELEMENTOS		FRECUENCIA	LO QUE OCURRA PRIMERO ↓	→	LECTURA DEL CUENTA KILOMETROS [NOTA (1)]							
		NOTAS	MESES	x 1000 km	1	6	12	18	24	30	36	Ver la pág.
				x 1000 mi	0,6	4	8	12	16	20	24	
					6	12	18	24	30	36		
	CADENA DE TRANSMISIÓN	(NOTA 5)		I, L CADA 1.000 km (600 mi)								81
	GUÍA DE LA CADENA DE TRANSMISIÓN				I	I	I	I	I	I	I	87
	LÍQUIDO DE FRENOS	NOTA( 4)			I	I	R	I	I	R		20
	DESGASTE DE LAS PASTILLAS DEL FRENO				I	I	I	I	I	I		95
	SISTEMA DE FRENOS			I		I		I		I		20 , 95
•	INTERRUPTOR DE LA LUZ DEL FRENO					I		I		I		102
•	ENFOQUE DEL FARO					I		I		I		48
	SISTEMA DEL EMBRAGUE			I	I	I	I	I	I	I		22
	SOPORTE LATERAL					I		I		I		89
•	SUSPENSIÓN					I		I		I		88
•	TUERCAS, PERNOS Y DISPOSITIVOS FIJACIÓN	NOTA( 5)		I		I		I		I		—
••	RUEDAS/NEUMÁTICOS	NOTA( 5)		I	I	I	I	I	I	I		—
••	COJINETES DEL CABEZAL DE LA DIRECCIÓN			I		I		I		I		—

## JUEGO DE HERRAMIENTAS

El juego de herramientas (1) está debajo del asiento (página 43).

Algunas reparaciones de emergencia en la carretera, ajustes menores y cambio de piezas pueden realizarse con las herramientas incluidas en este juego.

- Llave de bujías
- Llave de tubo de 10 x 12 mm
- Llave de tubo de 17 mm
- Llave de tubo de 24 mm
- Llave de boca de 14 x 17 mm
- Llave de boca de 10 x 12 mm
- Llave de boca de 8 x 12 mm
- Destornillador estrella nº 2
- Destornillador estrella nº 3
- Destornillador nº 2
- Destornillador con mango en "T"
- Alicates
- Barra de extensión
- Llave hexagonal de 5 mm
- Bolsa de herramientas



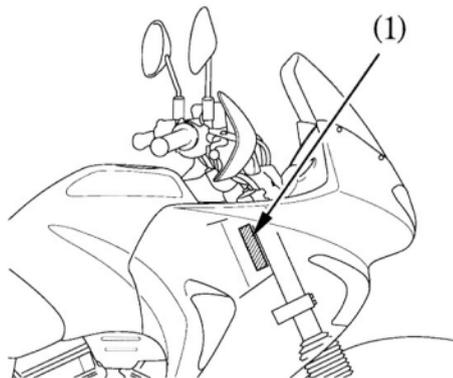
(1) Juego de herramientas

## NÚMEROS DE SERIE

Al matricular la motocicleta se necesitan los números de serie del motor y del bastidor. También pueden ser necesarios al pedir piezas de recambio a través de su concesionario.

Anote aquí los números para que le sirvan como referencia.

Nº DE BASTIDOR \_\_\_\_\_



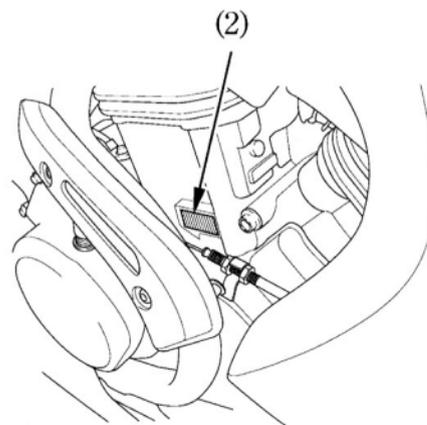
(1) Número del bastidor

ES

El número del bastidor (1) está grabado en el lado derecho del mecanismo de dirección.

El número del motor (2) está grabado en el lado derecho del cilindro.

Nº DEL MOTOR \_\_\_\_\_



(2) Número del motor

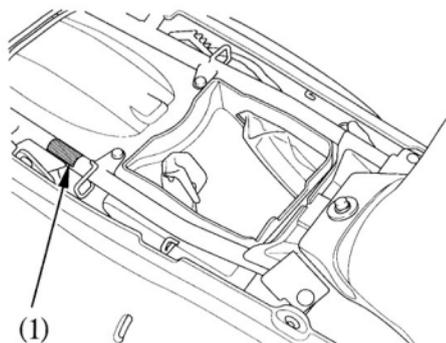
## ETIQUETA DE COLOR

La etiqueta de color (1) está adosada en la guía del bastidor derecho, debajo del asiento.

Es útil para pedir piezas de recambio. Anote aquí el color y el código para que le sirvan como referencia.

COLOR \_\_\_\_\_

CODIGO \_\_\_\_\_



(1) Etiqueta de color

## ACEITE DEL MOTOR

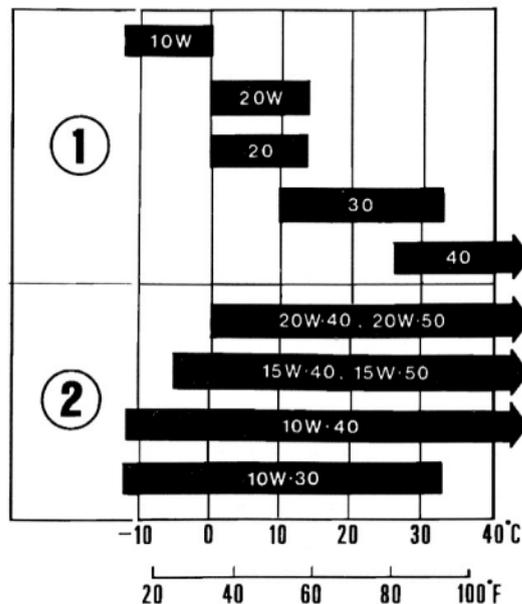
Consulte las precauciones de seguridad de la página 62.

### Aceite de motor

Un buen aceite de motor posee muchas cualidades convenientes. Utilice sólo aceite detergente de alta calidad homologado que cumpla o supere los requisitos de la Clasificación de servicio API SE, SF o SG.

### Viscosidad:

El grado de viscosidad del aceite del motor debería depender de la temperatura media atmosférica de la zona en la que conduzca. Lo que sigue es una guía para seleccionar el grado o viscosidad más adecuado del aceite que va a utilizarse a diferentes temperaturas atmosféricas.



- (1) Monogrado
- (2) Multigrado

## **Aceite del Motor y Filtro**

La calidad del aceite del motor es el factor primordial que afecta a la vida útil del motor. Cambie el aceite del motor según se especifica en el programa de mantenimiento (página 64).

Cuando utilice la motocicleta en zonas de mucho polvo, los cambios de aceite deberán realizarse con más frecuencia que la especificada en el programa de mantenimiento.

Deseche el aceite del motor usado de forma compatible con el medio ambiente. Le sugerimos que lleve el aceite usado en un recipiente cerrado a su estación de servicio o centro de reciclado local para su recuperación. No lo tire a la basura ni tampoco lo derrame sobre el suelo, ni a un desagüe.

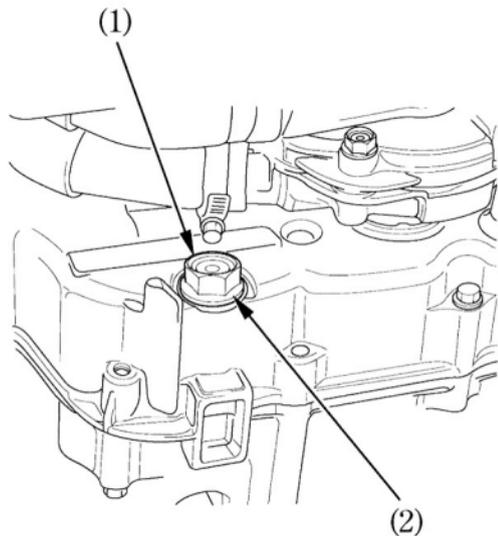
El aceite de motor usado puede provocar cáncer de piel si entra en contacto con ella durante períodos de tiempo prolongados. Aunque esto es poco probable, a menos que usted utilice aceite usado diariamente, le recomendamos que se lave perfectamente las manos con agua y jabón tan pronto como sea posible después de haber manipulado aceite usado.

El cambio del filtro de aceite requiere una herramienta especial de filtro de aceite y una llave dinamométrica. Si no dispone de estas herramientas y de los conocimientos necesarios, le recomendamos que acuda a su concesionario Honda para realizar este servicio.

Si no ha utilizado una llave dinamométrica para realizar la instalación, consulte con su concesionario Honda tan pronto como sea posible para verificar si el montaje es correcto

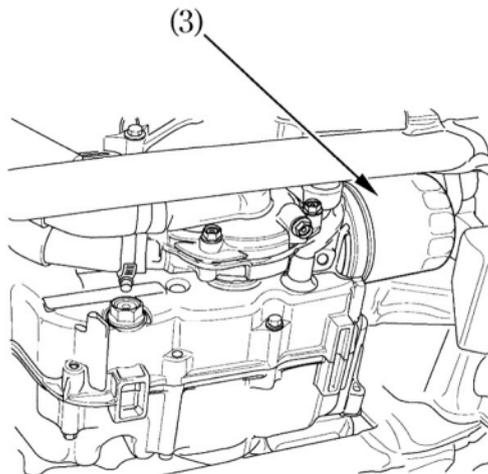
Cambie el aceite de motor estando el motor a la temperatura de funcionamiento normal y con la motocicleta apoyada en su caballete lateral, para garantizar un drenaje completo y rápido.

1. Para vaciar el aceite, retire la tapa de llenado/varilla de nivel de aceite, el tapón de drenaje (1) y la arandela de sellado (2)



(1) Tapón de drenaje de aceite  
(2) Arandela de sellado

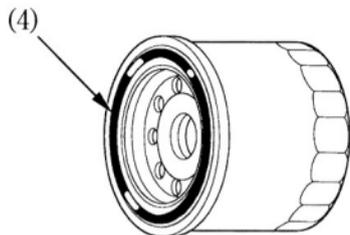
2. Quite el filtro de aceite (3) con una llave para filtros y deje que se vacíe el aceite restante. Deseche el filtro de aceite.



(3) Filtro de aceite

3. Aplique una fina capa de aceite de motor a la junta de goma del nuevo filtro del aceite (4).
4. Empleando una herramienta especial y una llave dinamométrica, instale el nuevo filtro de aceite y apriete hasta un par de torsión de:  
9,8 N·m (1,0 kgf·m)

Utilice solamente un filtro de aceite original de Honda o un filtro de calidad equivalente especificado para su modelo. Si se utiliza un filtro de Honda inadecuado o un filtro que no sea de Honda y que no posea una calidad equivalente, se pueden producir daños en el motor.



(4) Junta de goma del filtro de aceite

5. Compruebe si la arandela de cierre del tapón de drenaje se encuentra en buenas condiciones e instale el tapón. Sustituya la arandela de cierre cada dos veces que se cambie el aceite o cuando sea necesario. Par de torsión del tapón de drenaje del aceite:

30 N·m (3,1 kgf·m)

6. Llene el cárter con aceite del grado recomendado; aproximadamente:  
2,3 l
7. Vuelva a instalar el tapón del orificio de llenado de aceite/varilla de nivel de aceite.
8. Arranque el motor y déjelo al ralentí durante 3-5 minutos.
9. Transcurridos 2 o 3 minutos después de parar el motor, compruebe que el nivel del aceite llega a la marca superior del tapón del orificio de llenado/varilla de nivel de aceite, estando la motocicleta en posición vertical y nivelada en el suelo. Asegúrese de que no hay fugas de aceite.

## **BUJIAS**

Consulte las precauciones de seguridad de la página 62.

Bujias recomendadas:

Estándar:

DPR8EA-9 (NGK) o  
X24EPR-U9 (DENSO)

Para largos recorridos a alta velocidad:

DPR9EA-9 (NGK) o  
X27EPR-U9 (DENSO)

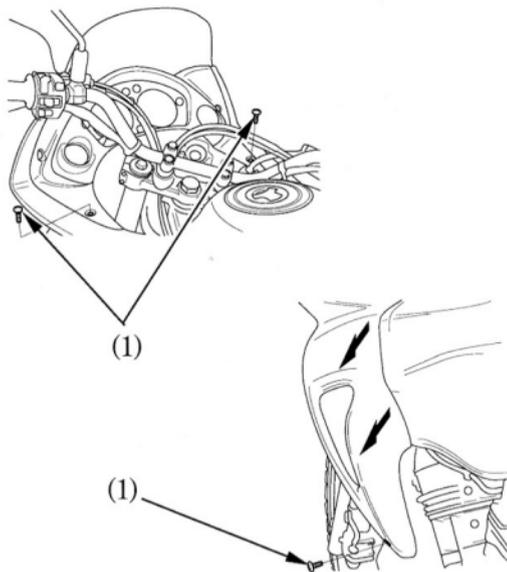
Para climas fríos: (Por debajo de 5°C, 41°F)

DPR7EA-9 (NGK) o  
X22EPR-U9 (DENSO)

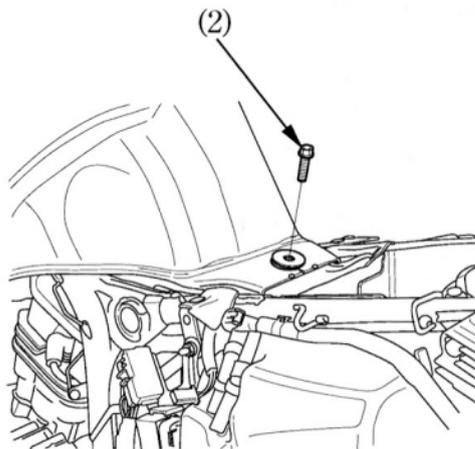
### **AVISO**

No utilice nunca una bujía con una gama térmica incorrecta. Se podrían producir graves daños en el motor.

1. Desmonte el asiento (página 43).
2. Extraiga los tornillos (1) de los lados izquierdo y derecho de la cubierta frontal y desengánchelos de los soportes del depósito de combustible.



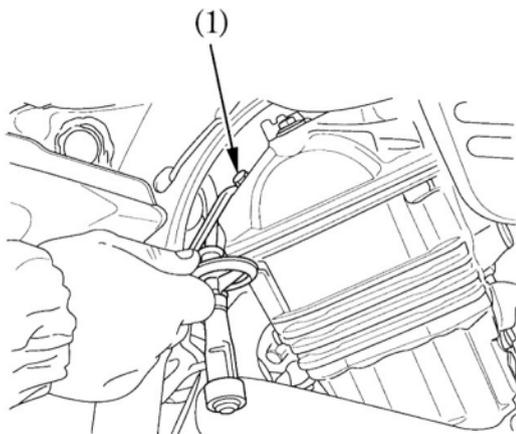
3. Extraiga el tornillo de montaje del depósito de combustible (2) y el casquillo correspondiente.



- (1) Pernos  
(2) Perno de montaje del depósito de combustible

4. Para retirar la bujía del cilindro trasero, levante el depósito del combustible.

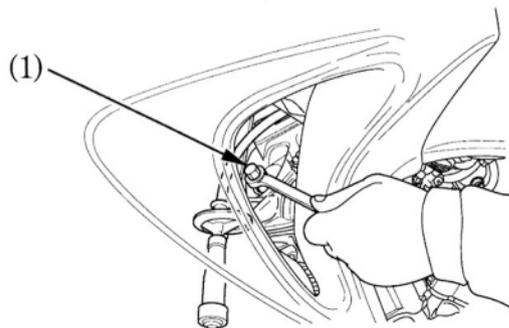
### Cilindro trasero



(1) Llave de bujías

5. Desconecte los capuchones de las bujías de sus correspondientes bujías.  
6. Limpie la suciedad acumulada alrededor de las bases de las bujías.  
Retire las bujías utilizando la llave de bujías (1) incluida en el juego de herramientas.

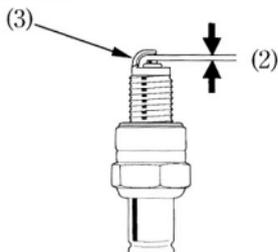
### Cilindro delantero



(1) Llave de bujías

7. Inspeccione los electrodos y la pieza central de porcelana para ver si presentan depósitos, desgaste o incrustaciones de carbonilla. Si el desgaste o los depósitos son abundantes, sustituya la bujía. Limpie la bujía con restos de carbonilla o humedad con un limpiador de bujías o con un cepillo de alambre.
8. Compruebe la separación entre los electrodos de la bujía (2) empleando una galga de tipo alambre. Si fuese necesario realizar ajustes, doble con cuidado el electrodo lateral(3).

La separación debe ser:  
0,8 -0,9 mm



- (2) Separación de los electrodos  
(3) Electrodo lateral

9. Asegúrese que la arandela de la bujía esté en buenas condiciones.
10. Estando instalada la arandela, coloque la bujía con la mano para evitar dañar la rosca.
11. Apriete la nueva bujía 1/2 vuelta con una llave para bujías para comprimir la arandela. Si volviese a utilizar la bujía solamente tendrá que apretarla entre 1/8 —1/4 de vuelta después de que se haya asentado.

#### AVISO

La bujía debe estar firmemente apretada. Una bujía mal apretada puede calentarse mucho y puede dañar el motor.

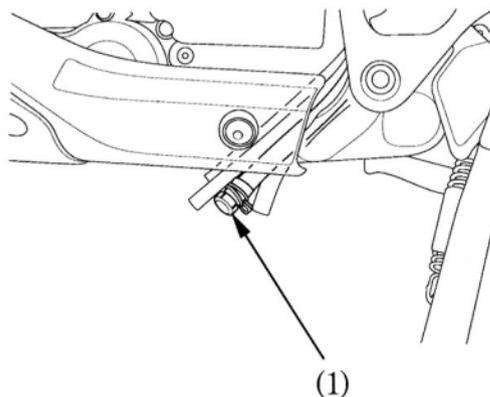
12. Vuelva a instalar los capuchones de las bujías.

## RESPIRADERO DEL CÁRTER

Consulte las precauciones de seguridad de la página 62.

1. Retire el tapón del tubo del respiradero del cárter (1) y vacíe la suciedad en un recipiente adecuado.
2. Vuelva a instalar el tapón del tubo del respiradero del cárter.

Haga el mantenimiento con más frecuencia cuando conduzca bajo la lluvia, a la máxima aceleración, o después de haber lavado la motocicleta o de que ésta se haya caído. Limpie la suciedad si el nivel acumulado puede verse a través de la sección transparente del tubo de drenaje.



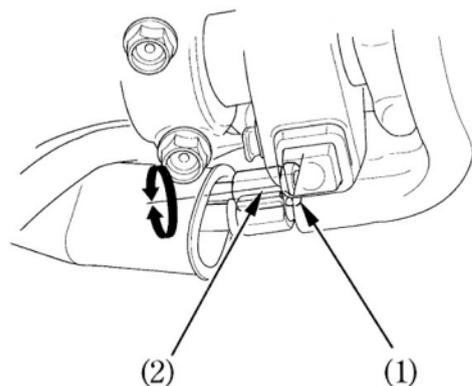
(1) Tapón del tubo del respiradero del cárter.

## FUNCIONAMIENTO DEL ACELERADOR

Consulte las precauciones de seguridad de la página 62.

1. Compruebe si la empuñadura del acelerador gira suavemente desde la posición de apertura completa a la posición de cierre completo, en todo el recorrido de la dirección.
2. Mida el movimiento libre del puño del acelerador en la brida del puño.  
El movimiento libre estándar debería ser de aproximadamente:  
2,0 - 6,0 mm

Para ajustar el movimiento libre, afloje la contratuerca (1) y gire el regulador (2).



- (1) Contratuerca  
(2) Regulador

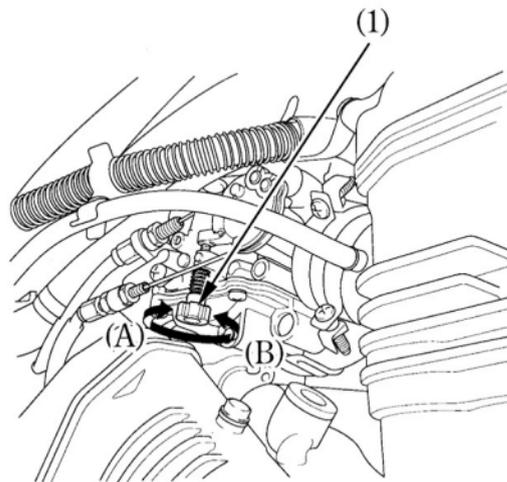
## RALENTÍ

Consulte las precauciones de seguridad de la página 62.

El motor debe estar a la temperatura de funcionamiento normal para realizar un ajuste preciso del ralentí. Diez minutos de parada y funcionamiento alternativos serán suficientes.

1. Caliente el motor, póngalo en punto muerto y apoye la motocicleta sobre el caballete lateral.
2. Ajuste el ralentí con el tornillo de tope del acelerador (1).

Velocidad de ralentí (en punto muerto):  
 $1.200 \pm 100 \text{ rpm}^{-1}$



- (1) Tornillo de tope del acelerador  
(A) Aumentar  
(B) Reducir

## REFRIGERANTE

Consulte las precauciones de seguridad de la página 62.

### Sustitución del refrigerante

Se debe efectuar la sustitución del refrigerante en un concesionario Honda, a menos que el propietario tenga las herramientas y los datos de servicio correctos y tenga conocimientos de mecánica. Consulte el Manual de taller oficial de Honda.

Añada siempre refrigerante al depósito de reserva. No intente añadir refrigerante quitando el tapón del radiador.

### **▲ ADVERTENCIA**

Retirar la tapa del radiador mientras el motor está caliente puede producir salpicaduras del líquido a presión, pudiendo causar quemaduras graves.

Deje siempre que el motor y el radiador se enfríen antes de quitar el tapón del radiador.

## CADENA DE TRANSMISIÓN

Consulte las precauciones de seguridad de la página 62.

La vida útil de la cadena de transmisión depende de un ajuste y lubricación correctos. El mantenimiento inadecuado puede causar un desgaste o daños prematuros en la cadena de transmisión y las ruedas dentadas.

Compruebe y lubrique la cadena de transmisión como parte de la inspección previa a la conducción (página 49). Cuando la motocicleta esté sujeta a unas condiciones de funcionamiento muy duras, o cuando la utilice en zonas de mucho polvo o barro, será necesario realizar el mantenimiento con mayor frecuencia.

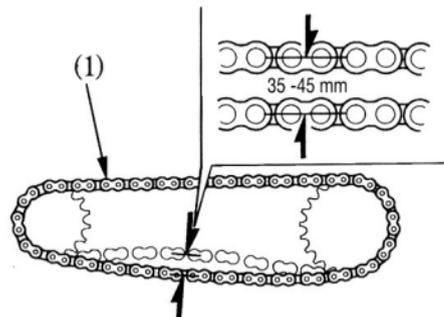
### Inspección:

1. Pare el motor, levante la rueda trasera del suelo colocando un soporte bajo el motor y ponga la transmisión en punto muerto.
2. Compruebe la tensión en la parte inferior de la cadena de transmisión, en el punto medio entre las dos ruedas dentadas. La tensión de la cadena de transmisión se debe ajustar de forma que ésta pueda moverse verticalmente con la mano entre: 35 -45 mm

3. Empuje la motocicleta hacia delante. Pare. Compruebe la tensión de la cadena de transmisión. Repita este procedimiento varias veces. La tensión de la cadena de transmisión debería permanecer constante. Si la tensión de la cadena únicamente se mantiene en determinadas secciones, es posible que algunos eslabones estén retorcidos y agarrotados. La torsión y el agarrotamiento se suele eliminar con lubricación.

### AVISO

Una tensión excesiva de la cadena podría dañar la carcasa del motor.



(1) Cadena de transmisión

4. Gire lentamente la rueda trasera e inspeccione la cadena de transmisión y las ruedas dentadas por si se dan las condiciones siguientes:

#### CADENA DE TRANSMISION

- \*Rodillos dañados
- \*Pasadores flojos
- \*Eslabones oxidados o secos
- \*Eslabones retorcidos o agarrotados
- \*Desgaste excesivo
- \*Ajuste incorrecto
- \*Juntas tóricas dañadas o que faltan

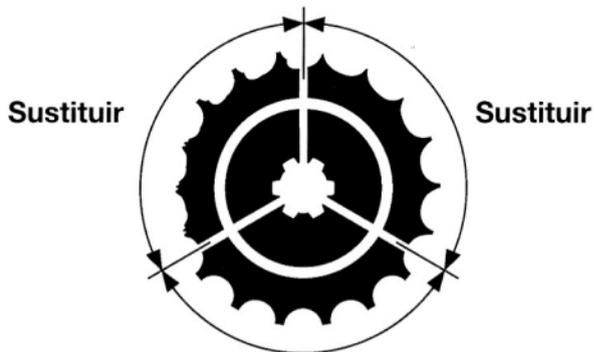
#### RUEDAS DENTADAS

- \*Desgaste excesivo de los dientes
- \*Dientes rotos o dañados

Sustituya la cadena de transmisión si tiene rodillos dañados, pasadores flojos o faltan juntas tóricas. Una cadena que aparezca seca o muestre signos de estar oxidada debe lubricarse. Los eslabones retorcidos o agarrotados deben arreglarse y lubricarse perfectamente. Si los eslabones no pudiesen arreglarse, se debe cambiar la cadena.

Rueda dentada  
dañada  
Dientes

Rueda dentada  
desgastada  
Dientes

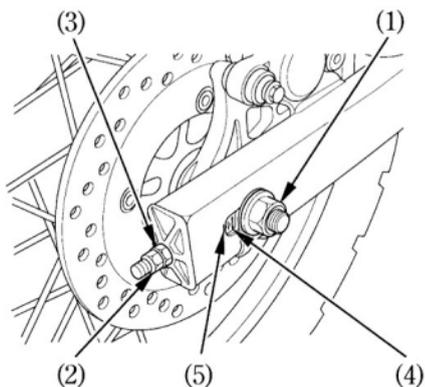


Diente normal de la rueda dentada

**BUENO**

## Ajuste

La tensión de la cadena de transmisión debe comprobarse y ajustarse, si fuese necesario, cada 1.000 km. Cuando funcione a altas velocidades o bajo condiciones de aceleración rápida frecuente, la cadena quizá tenga que ajustarse más frecuentemente.



- |                      |   |
|----------------------|---|
| (1) Tuerca del eje   | (4) Marca de referencia                 |
| (2) Contratuercas    | (5) Borde posterior de ranura de ajuste |
| (3) Tuerca de ajuste |   |

Si tiene que ajustarse la cadena de transmisión, el procedimiento es el siguiente:

1. Coloque la motocicleta en el caballete lateral con la transmisión en punto muerto y el encendido desconectado.
2. Afloje la tuerca del eje (1).
3. Afloje las contratuercas (2) de los brazos de oscilación izquierdo y derecho.
4. Gire ambas tuercas de ajuste (3) el mismo número de vueltas hasta obtener la tensión correcta de la cadena de transmisión. Gire las tuercas de ajuste hacia la derecha para apretar la cadena, o hacia la izquierda para aflojarla. Ajuste la tensión de la cadena en el punto medio entre la rueda dentada impulsora y la de la rueda trasera. Gire la rueda trasera y vuelva a comprobar la tensión en otras secciones de la cadena.

La tensión de la cadena de transmisión debe ser de:  
35 -45 mm

5. Compruebe el alineamiento del eje de la rueda trasera asegurándose de que las marcas de referencia (4) del regulador de la cadena estén alineadas con el borde trasero de las ranuras de ajuste (5).

Las marcas izquierda y derecha deben coincidir. Si el eje está mal alineado, gire la tuerca de ajuste hacia la izquierda o derecha hasta que las marcas coincidan en el borde trasero de las ranuras de ajuste y vuelva a comprobar la tensión de la cadena.

6. Apriete la tuerca del eje hasta el par de torsión especificado.

Par de torsión de la tuerca del eje  
88 N·m (9,0 kgf·m)

Si no ha utilizado una llave dinamométrica para realizar la instalación, consulte con su concesionario Honda tan pronto como sea posible para verificar si el montaje es correcto

7. Apriete ligeramente las tuercas de ajuste y luego apriete las contratuercas sujetando las tuercas de ajuste con una llave.

### Inspección del desgaste:

Compruebe la etiqueta de desgaste de la cadena cuando ajuste la cadena. Si la zona roja (6) de la etiqueta se alinea con la marca en forma de flecha (7) de las placas del regulador de la cadena de transmisión después de haber ajustado la tensión apropiada de la cadena, la cadena estará excesivamente desgastada y tendrá que cambiarse. La tensión apropiada es de:

35 - 45 mm

Se pueden producir daños en la parte inferior del bastidor si la tensión de la cadena de transmisión es mayor de:

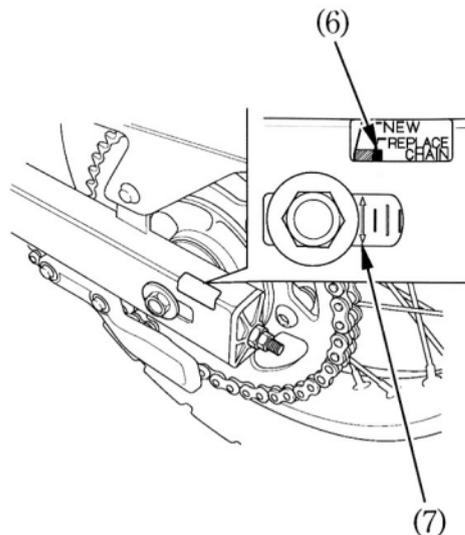
60 mm

### Cadena de recambio

D.I.D. 525 112 - 120L

o

RK525S 112 - 120L



(6) Zona roja

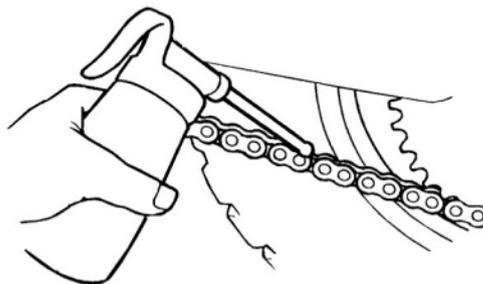
(7) Marca en forma de flecha

### Lubricación y limpieza:

Lubrique cada 1.000 km o antes si la cadena parece seca.

La cadena de transmisión de esta motocicleta dispone de pequeñas juntas tóricas situadas entre las placas de unión. Estas juntas tóricas retienen la grasa en el interior de la cadena para aumentar su duración.

Las juntas tóricas de la cadena pueden dañarse si utiliza vapor, líquido de alta presión y ciertos disolventes para realizar la limpieza. Limpie las superficies laterales de la cadena con un paño seco. No cepille las juntas tóricas de caucho. El cepillado puede dañarlas. Limpie en seco y lubrique únicamente con aceite para engranajes SAE 80 ó 90. Los lubricantes comerciales para cadenas pueden contener disolventes que podrían dañar las juntas tóricas de caucho.



## GUÍA DE LA CADENA DE TRANSMISIÓN

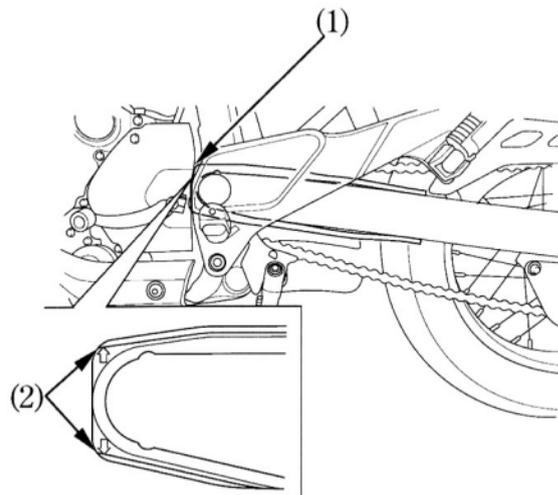
Consulte las precauciones de seguridad de la página 62.

Compruebe la guía de la cadena (1) para detectar su desgaste.

Cuando el grosor (2) de la guía de la cadena llegue al límite, debe cambiarse la guía.

Límite de profundidad de la guía de la cadena:

2,0 mm.



- (1) Guía de la cadena
- (2) Grosor

## **INSPECCIÓN DE LA SUSPENSIÓN DELANTERA Y TRASERA**

Consulte las precauciones de seguridad de la página 62.

1. Compruebe el conjunto de la horquilla aplicando el freno delantero y moviendo la horquilla vigorosamente de arriba a abajo. El movimiento de suspensión debe ser suave y no debe haber fugas de aceite.
2. Compruebe los cojinetes del brazo de oscilación empujando con fuerza sobre un lado de la rueda trasera con la motocicleta situada sobre el soporte central. Si hay juego libre significa que los cojinetes están desgastados.
3. Inspeccione cuidadosamente todos los dispositivos de fijación de la suspensión delantera y trasera para verificar si están bien apretados.

## SOPORTE LATERAL

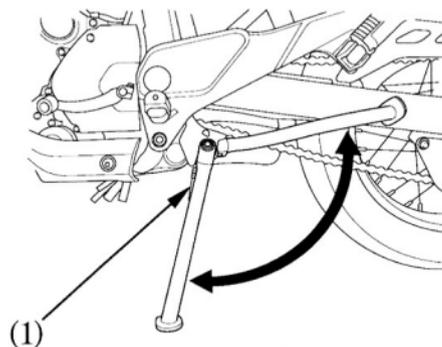
Consulte las precauciones de seguridad de la página 62.

Realice el mantenimiento siguiente de acuerdo con el programa de mantenimiento.

### Comprobación de funcionamiento:

- Compruebe el muelle (1) para ver si está dañado o ha perdido tensión y el conjunto del soporte lateral para verificar si se mueve libremente.
- Compruebe el sistema de corte del encendido del soporte lateral:
  1. Siéntese a horcajadas en la motocicleta, coloque el soporte lateral hacia arriba y ponga la caja de cambios en punto muerto.
  2. Ponga en marcha el motor y una vez aplicado el embrague, ponga la caja de cambios en una velocidad.
  3. Baje el soporte lateral. El motor debe pararse al bajar el soporte lateral.

Si el soporte lateral no actúa como se ha descrito, póngase en contacto con su concesionario Honda para que lo revise.



(1) Muelle del soporte lateral

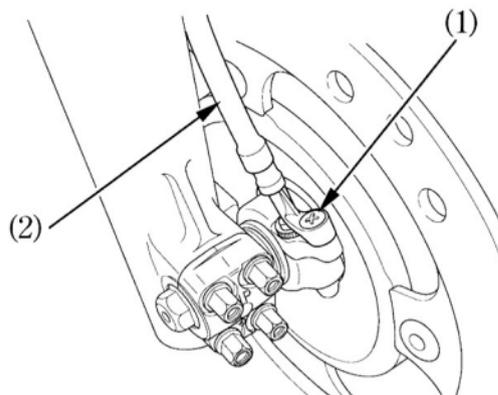
## DESMONTAJE DE LAS RUEDAS

Consulte las precauciones de seguridad de la página 62.

Esta motocicleta sólo dispone de un soporte lateral. Por lo tanto, si fuese necesario quitar la rueda delantera o trasera, el centro de la motocicleta deberá levantarse con un gato o apoyarse en un soporte firme. Si no dispone de ninguno, póngase en contacto con el distribuidor de Honda.

### Desmontaje de la Rueda Delantera

1. Levante la rueda delantera del suelo colocando un taco de soporte debajo del motor.
2. Quite el tornillo de fijación del cable del velocímetro (1) y desconecte el cable del velocímetro (2).

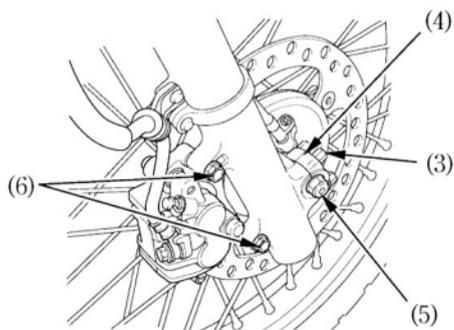


- (1) Tornillo  
(2) Cable del velocímetro

3. Quite el conjunto de la pinza de la horquilla, sacando para ello los pernos de sujeción (6).

4. Quite las tuercas del soporte del eje delantero (3) y el soporte del eje delantero (4).

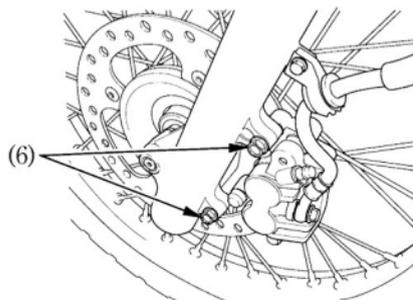
Para evitar dañar el latiguillo del freno, sujete el conjunto de la pinza para que no cuelgue del latiguillo. No retuerza el latiguillo del freno.



- (3) Tuercas del soporte del eje
- (4) Soporte del eje
- (5) Eje delantero

No presione la maneta del freno cuando el conjunto de la pinza no esté colocado en la motocicleta. El pistón de la pinza será expulsado del cilindro, con la consiguiente pérdida de líquido de frenos. En este caso, será necesario llevar a cabo la reparación del sistema de frenos. Póngase en contacto con su concesionario Honda para realizar este trabajo.

5. Desatornille el eje delantero (5). Quite la rueda.



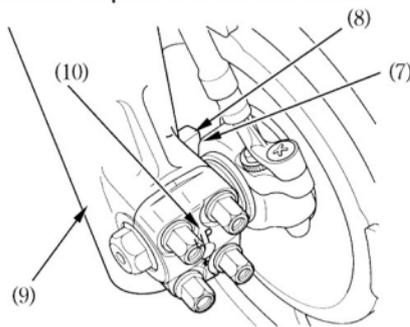
- (6) Pernos de sujeción

### Instalación:

1. Invierta el procedimiento del desmontaje. Introduzca el tornillo de la rueda a través de la barra izquierda de la horquilla y el cubo de la rueda.
2. Asegurarse de que la lengüeta (7) de la transmisión del cuentakilómetros se halle detrás de la lengüeta (8) de la barra izquierda de la horquilla (9).
3. Instale el apoyo del tornillo de la rueda con la marca "UP" (10) mirando hacia arriba y aproxime antes las tuercas superiores de fijación y luego las inferiores.
4. Apriete el tornillo de la rueda hasta el par de torsión indicado.  
Par de ajuste del tornillo del eje delantero:  
64 N·m (6,5 kgf·m)
5. Apriete la tuerca de soporte del eje hasta el par de torsión especificado:  
12 N·m (1.2 kgf·m)  
Instale la pinza del freno y apriete hasta el par especificado:  
33 N·m (3,4 kgf·m)

6. Una vez instalada la rueda, aplique varias veces el freno y después compruebe si la rueda gira libremente. Vuelva a comprobar la rueda si el freno arrastra o si la rueda no gira libremente.

Si no ha utilizado una llave dinamométrica para realizar la instalación, consulte con su concesionario Honda tan pronto como sea posible para verificar si el montaje es correcto. Un montaje incorrecto puede provocar la pérdida de capacidad de frenado.

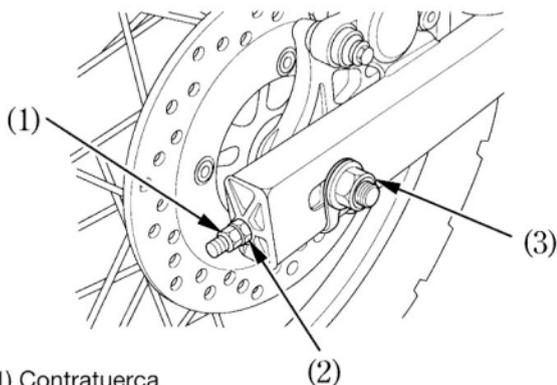


(7) Lengüeta  
(8) Lengüeta

(9) Barra derecha de la horquilla delantera  
(10) Marca UP

## Desmontaje de la Rueda Trasera

1. Levante la rueda trasera del suelo poniendo un soporte debajo del motor.
2. Afloje las contratuercas de las tuercas de ajuste de la cadena de transmisión (1) y las tuercas de ajuste (2).
3. Retire la tuerca del eje trasero (3).
4. Retire la cadena de transmisión (4) de la corona empujando la rueda trasera hacia delante.

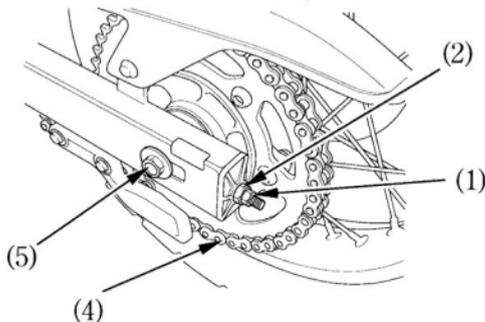


- (1) Contratuerca  
(2) Tuercas de ajuste  
(3) Tuerca del eje

ES

5. Retire el eje trasero (5) y la rueda trasera del brazo de oscilación.

No presione el pedal del freno cuando la rueda no esté colocada en la motocicleta. Los pistones de la pinza se verán forzados a salir del cilindro con la consiguiente pérdida de líquido de freno. En este caso, será necesario llevar a cabo la reparación del sistema de frenos. Póngase en contacto con su concesionario Honda para realizar este trabajo.



- (4) Cadena de transmisión  
(5) Eje trasero

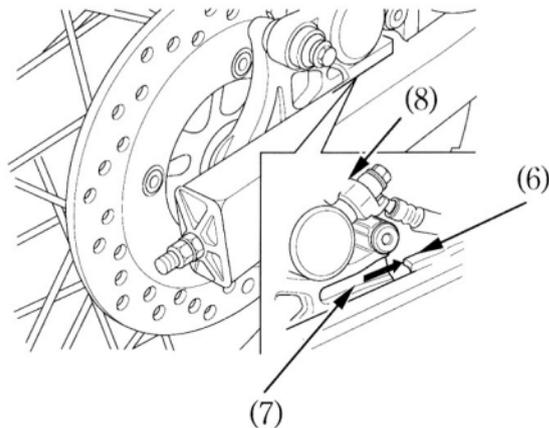
### Notas sobre la instalación:

1. Para instalar la rueda trasera, ejecute a la inversa los pasos de desmontaje.
2. Asegúrese de que la espiga (6) del brazo de oscilación esté situada en la ranura (7) de la pinza del freno (8).
3. Instale el eje trasero, el collarín lateral y la rueda trasera en el brazo de oscilación.
4. Apriete la tuerca del eje hasta el par de torsión especificado.  
88 N·m (9.0 kgf·m)
5. Ajuste la cadena de transmisión.

Al instalar la rueda, coloque con cuidado el disco del freno entre las pastillas del freno para evitar dañarlas.

Una vez instalada la rueda, aplique varias veces el freno y después compruebe si la rueda gira libremente. Vuelva a comprobar la rueda si el freno arrastra o si la rueda no gira libremente.

Si no ha utilizado una llave dinamométrica para realizar la instalación, consulte con su concesionario Honda tan pronto como sea posible para verificar si el montaje es correcto. Un montaje incorrecto puede provocar la pérdida de capacidad de frenado.



- (6) Espiga
- (7) Ranura
- (8) Pinza del freno

## DESGASTE DE LAS PASTILLAS DEL FRENO

Consulte las precauciones de seguridad de la página 62.

El desgaste de las pastillas del freno depende de la severidad del uso, del tipo de conducción y de las condiciones de la carretera. (Generalmente, las pastillas se desgastan antes en carreteras mojadas y sucias.)

Inspeccione las pastillas en cada intervalo de mantenimiento habitual (página 65).

### Freno delantero

Inspeccione siempre cada pastilla de las zapatas de freno izquierda y derecha.

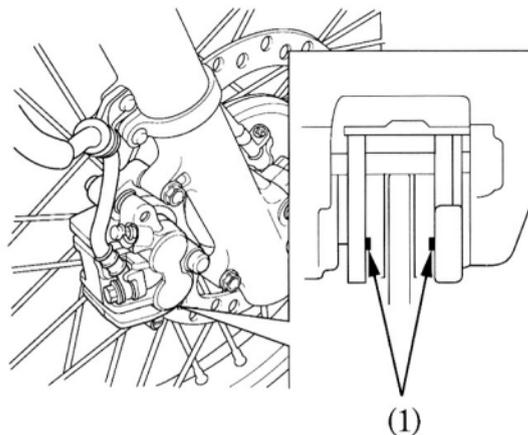
Compruebe las estrías (1) de cada pastilla.

Si cualquiera de las pastillas está desgastada hasta la marca indicadora, cámbielas conjuntamente. Póngase en contacto con su concesionario Honda para realizar este trabajo.

ES

### <FRENO DELANTERO>

La ilustración muestra el lado izquierdo; el lado derecho es similar.

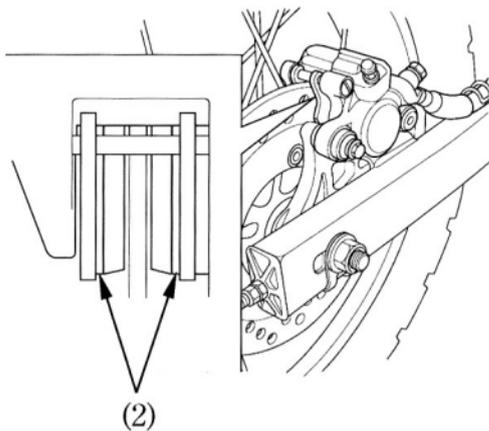


(1) Indicadores de desgaste

## Freno trasero

Compruebe los cortes (2) de cada pastilla.  
Si cualquiera de las pastillas está desgastada hasta el corte, sustituya ambas pastillas conjuntamente. Póngase en contacto con su concesionario Honda para realizar este trabajo.

<FRENO TRASERO>



(2) Recortes

## BATERÍA

Consulte las precauciones de seguridad de la página 62.

No es necesario comprobar el nivel del electrolito de la batería ni añadir agua destilada, porque es del tipo “sin mantenimiento” (sellada).

Si la batería parece estar agotada y/o hay fugas de electrolito (dando lugar a dificultades de arranque u otros fallos eléctricos), póngase en contacto con su concesionario Honda.

### AVISO

Su batería es del tipo sin mantenimiento y se puede dañar de forma permanente si se quita la banda de los tapones.

### ⚠ ADVERTENCIA

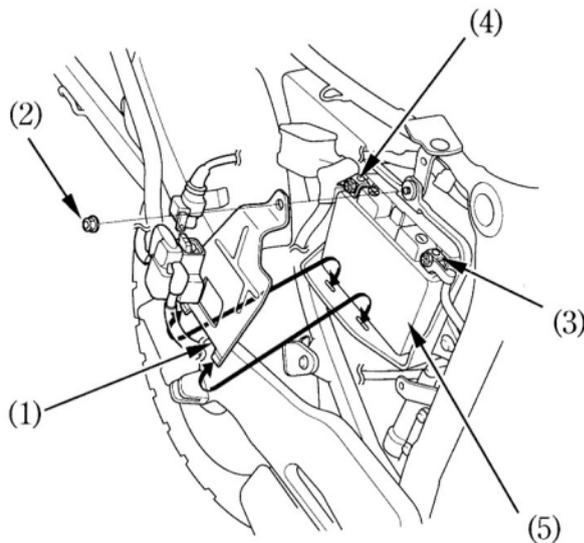
La batería desprende hidrógeno (que forma una mezcla explosiva con el aire) durante su funcionamiento normal.

Una chispa o llama puede hacer que la batería explote con la fuerza suficiente como para matarle o herirle gravemente.

Utilice prendas de protección y una máscara, o haga que un mecánico con experiencia realice el mantenimiento de la batería.

## Extracción de la batería

1. Quite la cubierta lateral derecha (página 46).
2. Retire el soporte de la batería (1) extrayendo la tuerca (2).
3. Desconecte primero el borne negativo (-) (3) de la batería y después desconecte el borne positivo (+) (4).
4. Saque la batería (5) de la caja de la batería.



- (1) Soporte de la batería
- (2) Tuerca
- (3) Cable del borne negativo (-)
- (4) Cable del borne positivo (+)
- (5) Batería

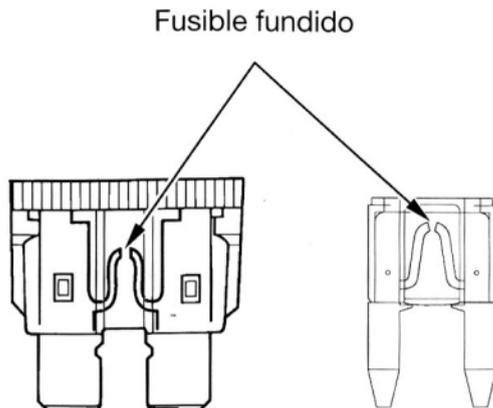
## CAMBIO DE LOS FUSIBLES

Consulte las precauciones de seguridad de la página 62.

Los fallos frecuentes de los fusibles indican generalmente la existencia de un cortocircuito o sobrecarga en el sistema eléctrico. Consulte con su concesionario Honda para realizar las reparaciones necesarias.

### AVISO

No utilice nunca un fusible de amperaje diferente al especificado. De lo contrario, podría dañarse seriamente el sistema eléctrico o producirse un incendio, lo que provocaría una peligrosa pérdida de iluminación o de potencia del motor.



### Caja de fusibles:

La caja de fusibles está situada detrás de la cubierta lateral derecha.

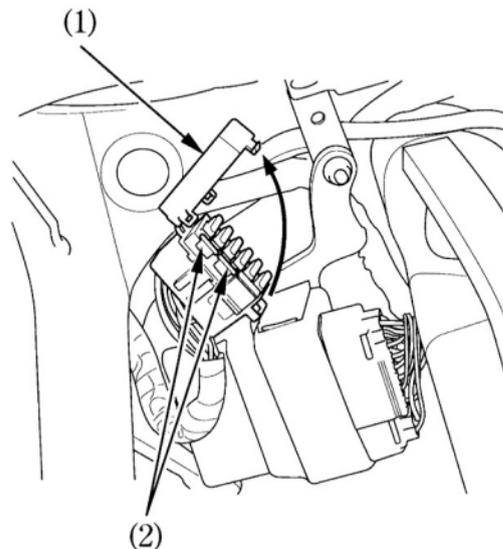
Los fusibles especificados son:

10, 15 A

1. Quite la cubierta lateral izquierda (página 45).
2. Abra la tapa de la caja de fusibles (1).
3. Saque el fusible fundido e instale un fusible nuevo.

Los fusibles de recambio (2) se encuentran en la caja de los fusibles.

4. Cierre la tapa de la caja de fusibles y la cubierta lateral izquierda.



(1) Tapa de la caja de los fusibles

(2) Fusibles de recambio

### Fusible principal:

El fusible principal (1) se encuentra detrás de la cubierta lateral derecha.

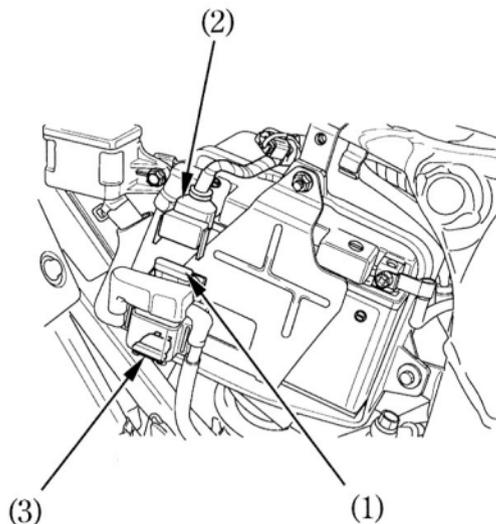
El fusible especificado es:

30 A

1. Quite la cubierta lateral derecha (página 46).
2. Desconecte el conector de cables (2) del interruptor magnético del motor de arranque.
3. Saque el fusible fundido e instale un fusible nuevo.

El fusible principal de repuesto (3) está situado debajo del interruptor magnético de arranque.

4. Vuelva a conectar el conector e instale la cubierta lateral derecha.



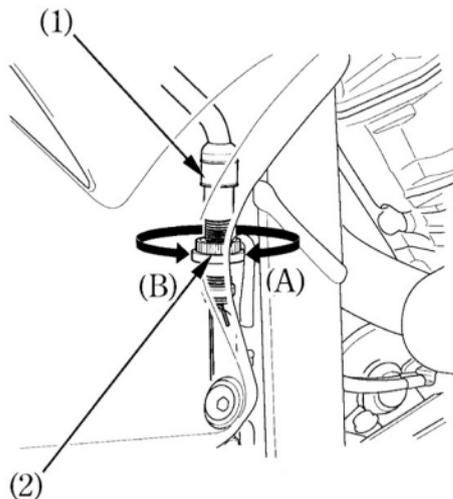
- (1) Fusible principal
- (2) Conector de cables
- (3) Fusible principal de repuesto

## AJUSTE DEL INTERRUPTOR DE LUZ DE FRENADO

Consulte las precauciones de seguridad de la página 62.

Compruebe de vez en cuando el funcionamiento del interruptor de la luz de frenado (1), situado en el lado derecho, detrás del motor.

La regulación se efectúa girando la tuerca de ajuste (2). Gire esta tuerca en la dirección (A) si el conmutador funciona demasiado tarde y en la dirección (B) si el conmutador funciona demasiado pronto.



- (1) Interruptor de la luz de frenado
- (2) Tuerca de ajuste

## **CAMBIO DE LAS BOMBILLAS**

Consulte las precauciones de seguridad de la página 62.

Las bombillas se calientan mucho mientras la luz está encendida y permanecen calientes durante un rato después de haber sido apagadas. Asegúrese de dejarlas enfriar antes de cambiarlas.

El equipo de iluminación no es legal para el uso en autopista. No haga funcionar esta motocicleta en vías urbanas, carreteras o autopistas.

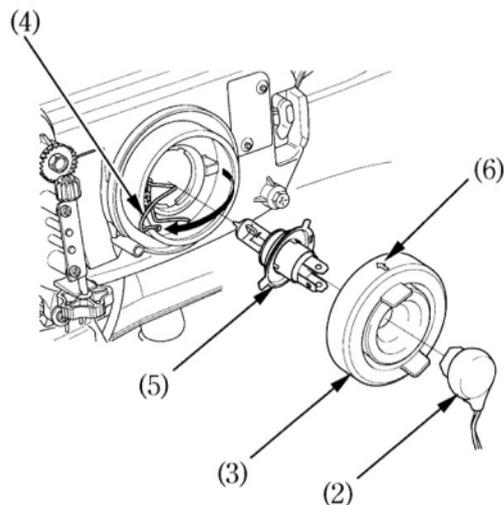
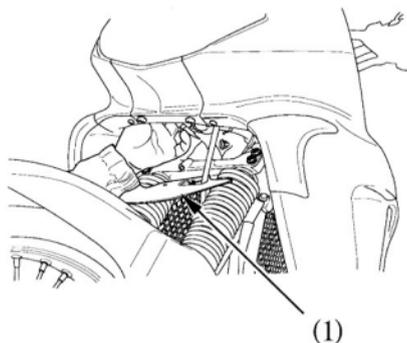
No deje las huellas de los dedos en la bombilla del faro, ya que pueden crear puntos calientes en la bombilla y hacer que ésta se rompa.

Lleve puestos unos guantes limpios al cambiar la bombilla. Si toca la bombilla con las manos, sin usar guantes, límpiela con un paño humedecido en alcohol para evitar que falle prematuramente.

- Asegúrese de situar el interruptor de encendido en la posición OFF al cambiar la bombilla.
- No utilice bombillas distintas de las especificadas.
- Después de instalar una bombilla nueva, compruebe que la luz funciona correctamente.

## Bombilla del Faro

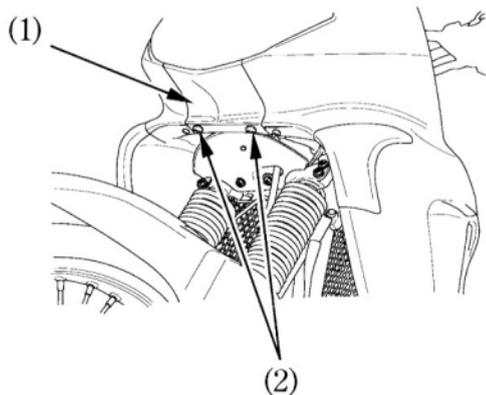
1. Retire la tapa inferior del faro delantero (1) aflojando los dos dos pernos de fijación.
2. Saque el portalámparas (2) sin girarlo.
3. Retire el guardapolvo (3).
4. Quite la bombilla (5) al tiempo que ejerce presión sobre la pinza (4).
5. Saque la bombilla (5) sin girarla.
6. Instale una bombilla nueva siguiendo el orden inverso al desmontaje.
  - Instale el guardapolvo con la marca de flecha (6) mirando hacia arriba.



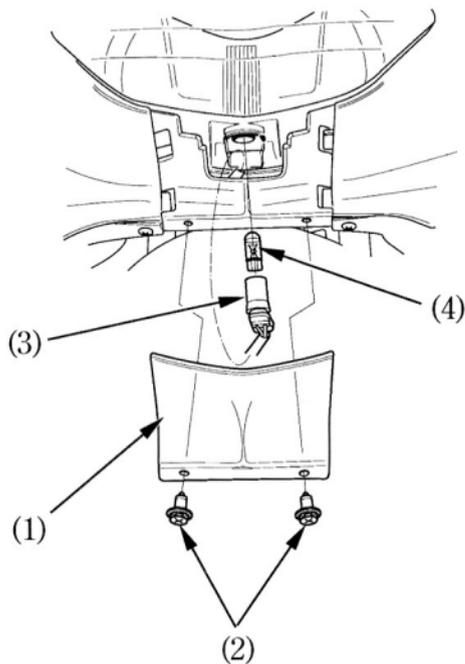
- (1) Tapa inferior del faro
- (2) Portalámparas
- (3) Cubierta guardapolvo
- (4) Pinza
- (5) Bombilla
- (6) Marca en forma de flecha

## Bombilla de la Luz de Posición

1. Retire la tapa de mantenimiento inferior (1) aflojando los dos tornillos (2).
2. Tire del portalámparas de la luz de posición (3) y retírelo.
3. Saque la bombilla (4) sin girarla.
4. Instale una bombilla nueva siguiendo el orden inverso al desmontaje.



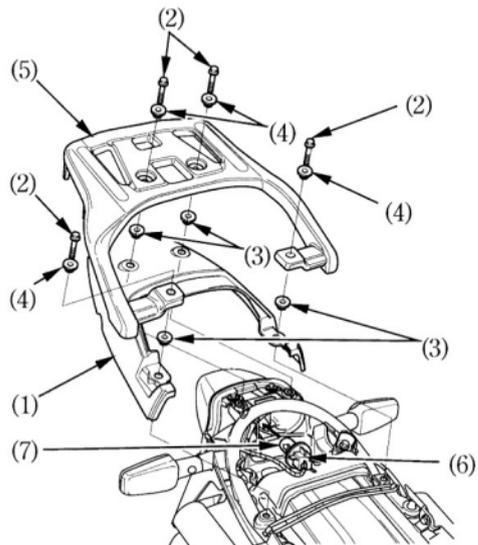
- (1) Tapa de mantenimiento inferior  
(2) Tornillos



- (3) Portalámparas  
(4) Bombilla

### Bombilla de la trasera/de frenado

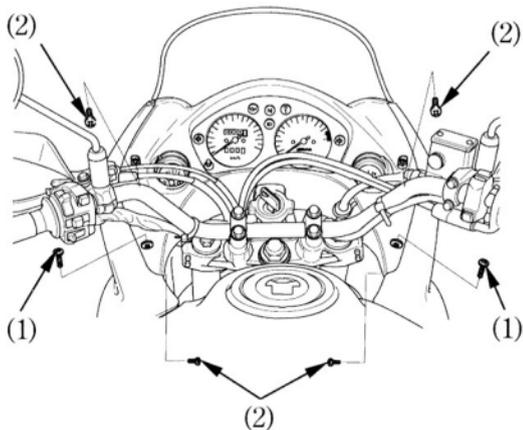
1. Retire la barra posterior (1) extrayendo los cuatro tornillos (2) y los collarines A (3) y B (4).
2. Quite el guardabarros trasero (5).
3. Gire hacia la derecha el portalámparas (6) y saque la bombilla (7).
4. Instale una bombilla nueva siguiendo el orden inverso al desmontaje.



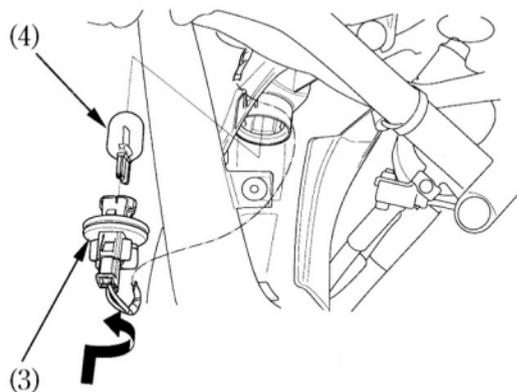
- |                     |                          |
|---------------------|--------------------------|
| (1) Barra posterior | (5) Guardabarros trasero |
| (2) Tornillos       | (6) Portalámparas        |
| (3) Collarines A    | (7) Bombilla             |
| (4) Collarines B    |                          |

## Bombillas de los intermitentes delanteros

1. Retire la cubierta del cuadro de instrumentos extrayendo los los tornillos A (1) y los tornillos B (2)
2. Gire hacia la izquierda el portalámparas (3) y saque la bombilla (4).
3. Instale una bombilla nueva siguiendo el orden inverso al desmontaje.



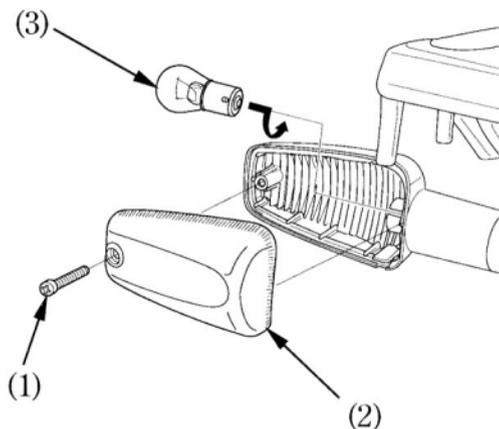
- (1) Tornillos A  
(2) Tornillos B



- (3) Portalámparas  
(4) Bombilla

## Bombillas de los intermitentes traseros

1. Retire el tornillo (1) .
2. Retire la óptica del intermitente (2)
3. Extraiga la bombilla (3) haciendo presión y girando hacia la izquierda.
4. Instale una una bombilla nueva y compruebe que la luz funciona correctamente.



- (1) Tornillos  
(2) Ópticas de los intermitentes  
(3) Bombilla

## LIMPIEZA

Limpie su motocicleta con frecuencia para proteger los acabados e inspecciónela por si presenta daños, desgaste y fugas de aceite, de refrigerante o de líquido de frenos.

Evite el uso de productos de limpieza que no estén diseñados específicamente para superficies de motocicletas o automóviles. Pueden contener detergentes agresivos o disolventes químicos que podrían dañar el metal, la pintura o el plástico de su motocicleta.

Si la motocicleta está caliente debido al funcionamiento reciente, espere cierto tiempo hasta que el sistema de escape se enfríe.

Recomendamos que no se lave con agua a alta presión (típico en los túneles de lavado de vehículos que funcionan con monedas).

### AVISO

El agua (o aire) a alta presión puede dañar ciertas piezas de la motocicleta.

ES

## Cómo lavar la motocicleta

1. Lave completamente la motocicleta con agua fría para eliminar la suciedad superficial.
2. Limpie la motocicleta con una esponja o paño suave utilizando agua fría.  
Evite dirigir el agua a las salidas del silenciador de escape y a las piezas eléctricas.
3. Limpie el carenado, la lente del faro y el resto de piezas de plástico utilizando un paño o una esponja humedecida con una solución de detergente suave y agua. Frote la parte sucia con cuidado, aclarándola frecuentemente con agua limpia.  
Procure mantener el líquido de frenos o los disolventes químicos alejados de la motocicleta. Dañarán las superficies pintadas y de plástico.

El interior del protector de plástico del faro se puede empañar inmediatamente después de lavar la motocicleta. La condensación de humedad del interior del faro desaparecerá gradualmente al encender el faro con luz de carretera. Ponga en marcha el motor mientras mantiene el faro encendido.

4. Una vez finalizada la limpieza, aclare completamente la motocicleta con abundante agua limpia. Los restos de detergente pueden corroer las piezas de aleación.
5. Seque la motocicleta, ponga en marcha el motor y déjelo en funcionamiento durante algunos minutos.
6. Pruebe los frenos antes de conducir la motocicleta. Quizás sea necesario accionarlos varias veces para restablecer su rendimiento normal de frenado.
7. Lubrique la cadena de transmisión inmediatamente después de lavar y secar la motocicleta.

La eficacia del frenado puede reducirse de forma temporal inmediatamente después de lavar la motocicleta.

Para evitar posibles accidentes, deje una distancia mayor para frenar.

### **Acabado final**

Después de lavar la motocicleta, utilice un limpiador/abrillantador en pulverizador o cera líquida o en pasta de calidad, disponibles en establecimientos comerciales, para dar el acabado final. Use solamente un abrillantador o cera no abrasivos, fabricados especialmente para motocicletas o automóviles. Aplique el abrillantador o la cera según las instrucciones que figuran en el envase.

Si la superficie de la motocicleta está picada o rayada, su concesionario de Honda dispone de pintura para retoques que coincide con el color de su motocicleta. Asegúrese de utilizar el código de color de su motocicleta (página 68) al comprar pintura de retoque.

## **Cómo eliminar la sal de la carretera**

La sal que se ha echado en la carretera en invierno como remedio para evitar la congelación y el agua de mar son la causa de que se produzca oxidación.

Lave la motocicleta observando el punto siguiente después de circular por carreteras afectadas por esas circunstancias.

1. Limpie la motocicleta utilizando agua fría (página 109).

No use agua caliente.

Con eso se agravará el efecto de la sal.

2. Seque la motocicleta y la superficie del metal que está protegida con la cera.

## **Limpieza del parabrisas**

Utilizando agua abundante, limpie el parabrisas con un paño suave o con una esponja. (Evite utilizar detergentes o cualquier clase de limpiador químico en el parabrisas) Seque con un paño limpio y suave.

### **AVISO**

Para que el parabrisas no se ralle o sufra otros daños, emplee únicamente agua y un paño suave o una esponja para limpiarlo.

Si el parabrisas está muy sucio, utilice un detergente neutro diluido, una esponja y agua abundante. Compruebe que no queden restos de detergente. (Los restos de detergente pueden agrietar el parabrisas.)

Cambie el parabrisas si las rayaduras no se puede eliminar y si dificultan una visión clara.

Procure que el electrolito de la batería, el líquido de frenos u otros disolventes químicos no salpiquen el parabrisas y los embellecedores. Dañarían el plástico.

## GUÍA PARA GUARDAR LA MOTOCICLETA

Cuando guarde la motocicleta durante largos períodos de tiempo, durante el invierno por ejemplo, tendrá que tomar ciertas medidas para reducir los efectos del deterioro causado al no utilizarla. Asimismo, si es necesario realizar alguna reparación, ésta tendrá que hacerse ANTES de guardar la motocicleta; de no ser así, cuando la motocicleta vuelva a ponerse en funcionamiento dicha reparación puede haber quedado olvidada.

### ALMACENAMIENTO

1. Cambie el aceite del motor y el filtro de aceite.
2. Asegúrese de llenar el sistema de refrigeración con una solución anticongelante al 50/50 %.
3. Vacíe el depósito de combustible en un recipiente de gasolina homologado, utilizando un sifón de mano, de venta en tiendas especializadas, o un método equivalente. Pulverice el interior del depósito con un aceite anticorrosión en aerosol. Vuelva a instalar el tapón de llenado de combustible en el depósito.

Si va a dejar guardada la motocicleta durante un período superior a un mes, es muy importante drenar el carburador, para garantizar su correcto funcionamiento cuando la vuelva a utilizar.

### ⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es muy inflamable y explosiva. Se puede quemar o lesionar gravemente cuando maneje combustible.

- Apague el motor y no se acerque a fuentes de calor, chispas o llamas.
- Reposte sólo en lugares abiertos.
- Limpie los derrames inmediatamente.

4. Para evitar que aparezca corrosión en los cilindros, haga lo siguiente:
  - Desconecte los capuchones de las bujías de sus correspondientes bujías. Empleando un trozo de cinta o cuerda, fije los capuchones en cualquier parte de plástico conveniente de la carrocería para que queden apartados de las bujías.
  - Extraiga las bujías del motor y consérvelas en un lugar seguro. No conecte las bujías a los capuchones de las bujías.
  - Vierta una cucharada (15-20 cm<sup>3</sup>) de aceite de motor limpio en cada cilindro y tape los orificios de las bujías con un trozo de tela.
  - Arranque el motor varias veces para que el aceite se distribuya.
  - Vuelva a colocar las bujías y los capuchones.
5. Quite la batería. Guárdela en un lugar que no esté expuesto a temperaturas de congelación ni tampoco a la luz solar directa.  
Efectúe una carga lenta de la batería una vez al mes.
6. Lave y seque la motocicleta. Encere todas las superficies pintadas. Cubra el cromado con aceite anticorrosión.
7. Lubrifique la cadena de transmisión (página 86).
8. Hinche los neumáticos a las presiones recomendadas. Coloque la motocicleta sobre tacos para levantar ambas ruedas del suelo.
9. Tape la motocicleta (no utilice plásticos u otros materiales revestidos) y guárdela en un lugar al que no llegue calor, que no tenga humedad y cuyos cambios de temperatura diarios sean mínimos. No guarde la motocicleta bajo la luz solar directa.

## **PARA VOLVER A UTILIZAR LA MOTOCICLETA**

1. Destape y limpie la motocicleta.  
Cambie el aceite del motor si han pasado más de 4 meses desde que guardó la motocicleta.
2. Cargue la batería si es necesario. Instale la batería.
3. Drene el exceso de aceite anticorrosión en aerosol del depósito de combustible. Llene el depósito de combustible con gasolina nueva.
4. Realice todas las comprobaciones de la inspección previa a la conducción (página 49).  
Efectúe una prueba de conducción con la motocicleta a velocidades reducidas en una zona segura y lejos del tráfico.

# ESPECIFICACIONES

## DIMENSIONES

Longitud total	2.257 mm
Anchura total	922 mm
Altura total	1.318 mm
Distancia entre ejes	1.501 mm

## PESO

Peso en vacío	192 kg
---------------	--------

## CAPACIDADES

Aceite del motor	
Después del drenaje:	2,1 l
Tras el drenaje y el cambio del filtro de aceite:	2,3 l
Tras el desmontaje:	2,9 l
Depósito de combustible	19,6 l
Depósito de reserva de combustible	3,8 l
Capacidad del sistema de refrigeración	2,0 l
Capacidad para pasajeros	Conductor y un pasajero
Capacidad de peso máximo	180 kg

## MOTOR

Diámetro y carrera

79,0 x 66,0 mm

Relación de compresión

9.2 : 1

Cilindrada

647 cm<sup>3</sup>

Bujía

Normal

DPR8EA-9 (NGK) o

X24EPR-U9 (DENSO)

Para una conducción prolongada  
a una velocidad alta

DPR9EA-9 (NGK) o

X27EPR-U9 (DENSO)

Para climas fríos: (Por debajo de 5°C, 41°F)

DPR7EA-9 (NGK) o

X22EPR-U9 (DENSO)

Separación entre los electrodos de la bujía

0,8 -0,9 mm

Holgura de válvulas

Admisión:

0,15 mm

Escape:

0,20 mm

Velocidad de ralentí

1.200 ± 100 min<sup>-1</sup> (rpm)

## **BASTIDOR Y SUSPENSIÓN**

Inclinación del eje delantero	28° 04'
Trayectoria	120 mm
Tamaño del neumático: delantero	90/90 - 21M/C 54S
trasero	120/90 - 17M/C 64S

## **TRANSMISIÓN DE POTENCIA**

Reducción primaria	1.763
Reducción final	3.200
Relación de engranajes, 1 <sup>a</sup>	2.500
2 <sup>a</sup>	1.722
3 <sup>a</sup>	1.333
4 <sup>a</sup>	1.111
5 <sup>a</sup>	0.961

## **SISTEMA ELÉCTRICO**

Alternador

12V - 10Ah  
0,368 kW/5.000 min (rpm)

## **LUCES**

Faro

12V60/55W

Frenado/Luz trasera

12V21/5W

Luz del velocímetro

12V 1,7W

Indicador de luz de carretera

12V 1,7W

Indicador de intermitentes

12V 3,4W

Luz de intermitentes

12V 21W x 2

Indicador de punto muerto

12V 3,4W

## **FUSIBLE**

Fusible principal

30 A

Otros fusibles

10, 15 A

## CONVERTIDORES CATALÍTICOS

Esta motocicleta está equipada con convertidores catalíticos.

Cada convertidor catalítico contiene metales preciosos que actúan como catalizadores, contribuyendo a que se produzcan reacciones químicas que convierten los gases de escape sin afectar a los metales.

Los convertidores catalíticos actúan sobre el HC, el CO, y el NOx. Las piezas de repuesto correspondientes deberán ser auténticas piezas Honda o equivalentes.

Los convertidores catalíticos deben funcionar a alta temperatura para que se produzcan reacciones químicas. Pueden hacer que arda cualquier material combustible que esté cerca de ellos.

Evitar aparcar cerca de arbustos o hierbas, hojas secas y otros materiales que puedan prender fuego.

Los convertidores catalíticos defectuosos incrementan la contaminación del aire y pueden afectar al rendimiento de su motor. Para proteger el catalizador del mejor modo posible, siga las indicaciones que se ofrecen a continuación.

- Utilice siempre gasolina sin plomo. Los metales catalizadores pueden contaminarse incluso con una pequeña cantidad de gasolina con plomo, lo que inutilizará los convertidores catalíticos.
- Mantenga una buena puesta a punto del motor.
- Efectúe un diagnóstico de su motocicleta y sustituya aquellas piezas que provoquen detonaciones en el escape, fallo del encendido, o que hagan que la motocicleta se cale o no funcione correctamente de cualquier otra manera.

# HONDA

The Power of Dreams



\* 37MCB600SEP \*

37MCB600SEP

SEP GB B.2500.2005.01.3

Printed in Spain - a. g. box

## PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

Realice la inspección previa a la conducción (pág. 49) al cumplirse cada uno de los períodos de mantenimiento programados;

I: INSPECCIONAR Y LIMPIAR, AJUSTAR, LUBRICAR O CAMBIAR SI ES NECESARIO

C: LIMPIAR R: CAMBIAR A: AJUSTAR L: LUBRICAR

El Programa de mantenimiento siguiente especifica todos las revisiones necesarias para mantener su motocicleta en óptimas condiciones de funcionamiento. El servicio de mantenimiento lo deben realizar técnicos adecuadamente cualificados y preparados, de acuerdo con las normas y especificaciones de Honda. Su concesionario Honda cumple todos estos requisitos.

- Debería ser realizado por el concesionario Honda, a menos que el propietario disponga de las herramientas y los datos de servicio correcto y tenga la debida formación mecánica. Consulte el Manual de taller oficial de Honda.
- En interés de la seguridad, recomendamos que únicamente su distribuidor de Honda lleve a cabo el mantenimiento de estos elementos.

Honda recomienda que el distribuidor de Honda realice una prueba en carretera después de efectuar cada revisión periódica.

NOTAS: (1) Cuando las lecturas del cuentakilómetros sean mayores, repita las revisiones al cumplirse los intervalos aquí indicados.

(2) Realice el mantenimiento con más frecuencia si la motocicleta circula por zonas extremadamente húmedas o polvorientas.

(3) Haga el mantenimiento más frecuentemente cuando conduzca bajo la lluvia o a la máxima aceleración.

(4) Sustituir cada 2 años, o al cumplirse el intervalo del cuentakilómetros indicado, lo que acontezca primero.

El cambio requiere conocimientos de mecánica.

(5) Lleve a cabo el mantenimiento con más frecuencia cuando conduzca fuera de la carretera.

ELEMENTOS	FRECUENCIA	LO QUE OCURRA PRIMERO ↓ NOTAS	LECTURA DEL CUENTAKILOMETROS [NOTA (1)]								Ver la pág.
			→								
			x 1000 km	1	6	12	18	24	30	36	
x 1000 mi	0,6	4	8	12	16	20	24				
		MESES	6	12	18	24	30	36			
• CIRCUITO DEL COMBUSTIBLE				I		I		I	—		
• TAMIZ DEL FILTRO DE COMBUSTIBLE			C	C	C	C	C	C	—		
• FUNCIONAMIENTO DEL ACELERADOR				I		I		I	78		
• ESTRANGULADOR DEL CARBURADOR				I		I		I	—		
• FILTRO DE AIRE		NOTA (2)				R		R	—		
RESPIRADERO DEL CÁRTER		NOTA (3)		C	C	C	C	C	77		
BUJÍA				I	R	I	R	I	73		
• HOLGURA DE LAS VALVULAS			I		I		I		—		
ACEITE DEL MOTOR			R		R		R		69		
FILTRO DE ACEITE DEL MOTOR			R		R		R		70		
• SINCRONIZACIÓN DEL CARBURADOR			I		I		I		—		
• VELOCIDAD DE RALENTÍ DEL MOTOR			I	I	I	I	I	I	79		
REFRIGERANTE DEL RADIADOR		NOTA (4)			I		I		R 25		
• SISTEMA DE REFRIGERACIÓN					I		I		—		
• SISTEMA DE SUMINISTRO DE AIRE SECUNDARIO					I		I		—		
CADENA DE TRANSMISIÓN		(NOTA 5)	I, L CADA 1.000 km (600 mi)						81		
GUÍA DE LA CADENA DE TRANSMISIÓN				I	I	I	I	I	87		
LÍQUIDO DE FRENOS		NOTA (4)		I	I	R	I	I	R 20		
DESGASTE DE LAS PASTILLAS DEL FRENO				I	I	I	I	I	95		
SISTEMA DE FRENOS			I		I		I		20, 95		
• INTERRUPTOR DE LA LUZ DEL FRENO					I		I		102		
• ENFOQUE DEL FARO					I		I		48		
SISTEMA DEL EMBRAGUE			I	I	I	I	I	I	22		
SOPORTE LATERAL					I		I		89		
• SUSPENSIÓN					I		I		88		
• TUERCAS, PERNOS Y DISPOSITIVOS FIJACIÓN		NOTA (5)	I		I		I		—		
•• RUEDAS/NEUMÁTICOS		NOTA (5)	I	I	I	I	I	I	—		
•• COJINETES DEL CABEZAL DE LA DIRECCIÓN			I		I		I		—		